



# Stokke® Trailz™

## Extended Warranty

EXTENDED WARRANTY	2	UK/IE
الحق في الشكوى	3	AE
РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ	4	BG
延長保固	5	CN Simpl.
延期保修	6	CN Trad.
ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA	7	CZ
ERWEITERTE GARANTIE	8	DE
UDVIDEDE GARANTI	9	DK
GARANTÍA EXTENDIDA	10	ES
LAAJENNETTU TAKUU	11	FI
EXTENSION DE GARANTIE	12	FR
ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	13	GR
PRODULJENO JAMSTVO	14	HR
KITERJESZTETT JÓTÁLLÁS	15	HU
האחריות המורחבת	16	IL
GARANZIA ESTESA	17	IT
保証延長サービス	18	JP
연장형태의 보증	19	KR
AANVULLENDE GARANTIE	20	NL
UTVIDET GARANTI	21	NO
ROZSZERZONA GWARANCJA	22	PL
EXTENSÃO DE GARANTIA	23	PT
GARANȚIE EXTINSĂ	24	RO
PRODUŽENA GARANCIJA	25	RS
РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ	26	RU
FÖRLÄNGD GARANTI	27	SE
PODALJŠANA GARANCIJA	28	SI
PREDĽŽENÁ ZÁRUKA	29	SK
ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ	30	UA

## RIGHT OF COMPLAINT AND EXTENDED WARRANTY

Applicable worldwide in respect of the Stokke® Trailz™ stroller, hereinafter referred to as the product.

### RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

### STOKKE "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, PO Box 707, N-6001 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- **3-year warranty** against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require the prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. colour differences between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example drops from height. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a reseller.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the reseller from whom the product was purchased. – No travel costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defect parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the reseller from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.

Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

## الحق في الشكوى والضمان الممتد

ينطبق في جميع أنحاء العالم فيما يتعلق بـ  
Stokke® Trailz™ stroller المشار إليه فيما بعد  
باسم «المنتج».

بوجه عام، لا تمنح شركة STOKKE AS أي حقوق إضافية أكثر من التي يفرضها التشريع المطبق في أي وقت، إلا أنه تمت الإشارة إلى «الضمان الممتد» الموضح أدناه. حقوق المستهلك طبقاً لتشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت تعد حقوقاً إضافية لتلك المذكورة في «الضمان الممتد»، ولا تتأثر بها.

«الضمان الممتد» من قبل شركة STOKKE AS، Parkgata 6, 1603-N Ålesund, Norway، تمنح «ضماناً ممتداً» للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com)

الحصول على «ضمان ممتد» بناءً على ما يلي:  
ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج.

يمنح التسجيل في قواعد بيانات الضمان للعميل الحق في الحصول على «ضمان ممتد» بناءً على ما يلي:  
ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج. يتم تطبيق «الضمان الممتد» إذا كان المنتج قدم على شكل هدية أو تم شراؤه فرز ثاني. وبناءً على ذلك، فإنه يمكن طلب «الضمان الممتد» من أي مالك للمنتج أياً كان في أي وقت خلال فترة الضمان، شريطة أن يقدم المالك شهادة الضمان.

«الضمان الممتد» من قبل شركة STOKKE مشروع بما يلي:  
الاستخدام العادي.

- استخدام المنتج في الهدف الذي صمم من أجله.
- خضوع المنتج للصيانة المنصوص عليها في كتيب الصيانة والتعليمات.
- يجب تقديم شهادة الضمان عند طلب «الضمان الممتد» بالإضافة إلى وصل الشراء الأصلي المؤرخ. يطبق هذا على صاحب المنتج الثانوي.
- ظهور المنتج في حالته الأصلية، ويعني ذلك استخدام الأجزاء المزودة من شركة STOKKE واستخدامها في الغرض الذي صمم المنتج من أجله للعمل في أو مع الهاتف. أي اختلاف عما سبق يتطلب موافقة كتابية مسبقة من قبل شركة STOKKE.
- يجب ألا يكون الرقم المسلسل للمنتج قد تمت إزالته أو تشويهه.

«الضمان الممتد» من شركة STOKKE لا يغطي ما يلي:

- الأمور الناتجة عن التغييرات الطبيعية التي طرأت على أجزاء المنتج (على سبيل المثال: تغييرات في اللون بالإضافة إلى البلى والتمزق).
- الأمور الناتجة عن التغييرات الطفيفة في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين الأجزاء).
- الأمور الناتجة عن التأثير الكبير لعوامل خارجية مثل الشمس/ الضوء، أو الحرارة، أو الرطوبة، أو التلوث البيئي وما إلى ذلك.
- التلف الناتج عن الحوادث - كأن تقفز أي كائنات أخرى داخل المنتج أو يقوم أي شخص آخر بقلب المنتج عن طريق التصادم معه. ويسري نفس ما سبق إذا تم تحميل المنتج بصورة زائدة عن الحد، كأن يتم وضع وزن زائد عليه.
- التلف الناتج على المنتج عن تأثير خارجي، على سبيل المثال، شحن المنتج ضمن أمتعة السفر.
- الأضرار التبعية، على سبيل المثال، التلف الواقع على أي شخص أو شيء آخر.
- لن يطبق «الضمان الممتد» إذا تم إلحاق أي إضافات للمنتج غير تلك التي توفرها شركة STOKKE.
- لن يطبق «الضمان الممتد» على الإضافات التي يتم شراؤها مع المنتج أو التي يتم شراؤها بتاريخ لاحق.

سوف يشتمل «الضمان الممتد» من شركة STOKKE على ما يلي:

- استبدال أو إصلاح- إذا فضلت شركة STOKKE هذا- الجزء الذي به الخلل، أو المنتج بأكمله (إذا كان من الضروري) شريطة توصيل هذا المنتج إلى البائع.
- تغطية تكاليف النقل الاعتيادية لأي قطع بديلة / منتجات من شركة STOKKE للبائع الذي تم شراء المنتج منه. - لا يوجد تكاليف للنقل على عاتق المشتري طبقاً لشروط الضمان.
- حفظ الحق في استبدال القطع المعطوبة بقطع لها نفس التصميم تقريباً في فترة المطالبة بالضمان.
- حفظ الحق في التزويد بقطع غيار المنتج في حالة التوقف عن إنتاجه في فترة المطالبة بالضمان. ويكون للمنتج نفس الجودة والقيمة.

كيفية المطالبة «بالضمان الممتد»:

بوجه عام، يتم التقدم بطلبات «الضمان الممتد» للبائع الذي تم شراء المنتج منه. ويتم عمل هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بعد اكتشاف عيب في المنتج وتحسبه شهادة الضمان ووصل الشراء الأصلي.

تقدم الوثائق والأدلة التي تؤكد عيب تصنيع المنتج عادة عن طريق إحضار المنتج إلى البائع، أو تقديمه إلى البائع أو ممثل ستوك لفحصه.

سوف يتم إصلاح العطب طبقاً للشروط المذكورة أعلاه في حالة إقرار البائع أو ممثل شركة STOKKE بوجود عطب نتيجة عيب التصنيع.

## ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ И РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ

Приложима навсякъде по света по отношение на детска количка Stokke® Trailz™, наричана по-долу за краткост "продуктът"

### ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ

Потребителят има право на рекламация в съответствие с приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, което може да се различава в отделните държави.

Като цяло, STOKKE AS не предоставя повече права на потребителите, освен тези, предвидени в приложимо към съответния момент законодателство, независимо от това, че се предоставя описаната по-долу "Разширена гаранция". Правата на потребителя, произтичащи от приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, са в допълнение на тези по "Разширената гаранция" и не се изменят или отменят от нея.

### "РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ" НА STOKKE

Независимо от горното, STOKKE AS, BOX 707, N-6001 Ålesund, Норвегия, предоставя "Разширена гаранция" на потребителите, които регистрират своите продукти в нашата гаранционна база данни. Това може да се направи чрез нашата уеб-страница [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). При извършване на регистрация се издава гаранционен сертификат, който се изпраща на потребителя по електронен път (e-mail) или чрез обикновена поща.

Регистрацията в гаранционната база-данни предоставя на собственика.

"Разширена гаранция" както следва:

- **3-годишна** гаранция за производствени дефекти на продукта.

"Разширената гаранция" се прилага също и в случаите когато продуктът е бил получен като подарък или закупен втора ръка. Предвид на това, правата по "Разширената гаранция" могат да се упражняват от всяко лице, което към съответния момент в рамките на гаранционния период е собственик на продукта и представи гаранционен сертификат.

### "Разширената гаранция" STOKKE е подчинена на следните условия и изисквания:

- Нормално ползване.
- Продуктът да е бил използван само за целта, за която е предназначен.
- Продуктът да е получавал редовна поддръжка, както е описано в ръководството за поддръжка/експлоатация.
- След позоваване на "удължената гаранция", гаранционното удостоверение трябва да бъде представено заедно с оригиналната касова бележка с датата на покупката. Това се отнася и за следващите собственици.
- Продуктът да изглежда в първоначалното си състояние, вследствие на използване само на части, предоставени от STOKKE и предназначени за използване върху или заедно с продукта. Всякакви отклонения от това изискват предварителното писмено съгласие на STOKKE.
- Серийният номер на продукта да не е заличен или премахнат.

### "Разширената гаранция" STOKKE не покрива:

- Случаи, дължащи се на развитието на естествени процеси в съставните части на продукта (напр. изменения в оцветяването, както и износване).
- Случаи, дължащи се на несъществени различия в материалите (напр. различия в цветовете на отделните части).
- Случаи, причинени от извънредно въздействие на външни фактори, като слънце/светлина, температура, влажност, замърсяване на околната среда и др.
- Повреди, причинени от инциденти/злополуки – например падане от високо. Същото важи и в случай, че продуктът е бил претоварен, например при поставяне на тежест върху него.
- Повреди, причинени на продукта от външни въздействия, например в случаите, когато продукта е бил натоварван като багаж.
- Косвени повреди, например увреждания нанесени на лица и/или на други предмети.
- В случай, че за поправка на продукта са били използвани каквито и да е елементи, които не са доставени от Stokke, "Разширената гаранция" не се прилага.
- "Разширената гаранция" не важи по отношение на елементи които не са били закупени или доставени заедно с продукта, или на по-късна дата.

### При условията на "Разширената гаранция", STOKKE ще:

- Замени, или ако STOKKE така предпочита, поправи повредената част или продукта в неговата цялост (в случай на необходимост), при условие че продукта е предаден на търговец.
- Покрие обичайните транспортни разходи за подлежащата на замяна част/ продукт от STOKKE до търговеца от когото е бил закупен продукта. - Гаранцията не покрива транспортни разходи на самия купувач.
- Запазва правото си да замени, във всеки момент на упражняване на права по гаранцията, повредени части с части със сходен дизайн.
- Запазва правото си да достави заместващ продукт, в случаите когато съответния продукт вече не се произвежда към момента на упражняване на права по гаранцията. Такъв заместващ продукт следва да бъде с еквивалентно качество и цена.

### Как се упражняват права по "Разширената гаранция":

Като цяло, всякакви искания отнасящи се до "Разширената гаранция" се отправят до търговеца от когото е бил закупен продукта. Подобни искания следва да се отправят във възможно най-кратък срок след откриване на дефекта, и следва да са придружени от гаранционния сертификат, и от оригиналната касова бележка.

Следва да се представят документи/доказателства, потвърждаващи производствения дефект, като обикновено това става когато продукта бъде занесен на търговеца за оглед, или бъде предоставен на търговски представител на STOKKE.

Дефектът ще бъде отстранен в съответствие с горните правила, в случай че търговецът или търговски представител на STOKKE установи, че той е вследствие на производствен недостатък.

## 投诉权和延期保修

適用於全球 Stokke® Trailz™ 嬰兒車（以下稱「產品」）。

### 投诉权

根据任意特定时间适用的消费者保护法，顾客有权提出投诉。不同国家的消费者保护法各有不同。

一般来说，除任意特定时间适用的法律所赋予的权利以外，STOKKE 不额外授予任何其他权利，尽管下文提及“延期保修”。顾客根据任何特定时间适用的消费者保护法而享有的权利是“延期保修”以外的附加权利，不受“延期保修”的影响。

### STOKKE 的“延期保修”

然而，如果客户将产品在我们的保修数据库中注册的话，则STOKKE AS, BOX 707, N-6001 Aalesund, Norway会为这些注册客户延长保修期。请登录我们的网站[www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com)。一旦注册成功，将会为客户发出一个电子版保修证书或者通过普通邮递为客户邮寄一份保修证书。

注册保修数据库，顾客有权享受以下“延期保修”：

- 产品的任何生产缺陷均可享受 3 年保修。

他人赠送的产品或二手购得的产品，“延期保修”同样适用。因此，只要是产品的所有人，都可以在保修期内的任何时间凭保修凭证要求“延期保修”。

享受 STOKKE “延期保修”有以下条件限制：

- 必须是正常使用。
- 产品必须是用于产品的预定用途。
- 产品接受过保修/说明手册中的普通维修。
- 提出“延期保修”申请后，顾客应出示保修凭证和印有原始日期的购买收据。以上规定同样适用于第二所有人或之后的所有人。
- 产品保持原状。只使用 STOKKE 提供的零部件，且只用于本产品或与本产品结合使用。如有任何偏离，需征得 STOKKE 事先书面同意。
- 产品的序列号没有毁坏或撕去。

### STOKKE 的“延期保修”

不包括：

- 产品零部件正常老化造成的问题（如颜色变化、磨损等）。
- 材料微小差异造成的问题（如零部件色差等）。
- 外部因素（如阳光/光照、温度、湿度、环境污染等）的极端影响造成的问题。
- 因意外/事故而对产品造成的损坏，例如任何其他物件撞擊产品或他人將产品推翻。如果产品超载，例如在产品上堆放重物，也不可享受延長保固。
- 产品因外部影响受损伤，例如被当作行李运送。
- 间接损害，例如因人和/或其他物体受损而遭损害。
- 如果产品装有 Stokke 以外厂商提供的配件，“延期保修”即告失效。
- 对于购买产品时或购买之后附带购买或提供的任何配件，不享有“延期保修”。

### STOKKE 的“延期保修”

服务包括：

- 更换或修复（如果 STOKKE 乐意）有缺陷的部件或整个产品（如有必要），但前提是要将产品交付给经销商。
- 支付将更换部件/产品从 STOKKE 运至售货分销商的一般运输费用。 - 本保修条款不涵盖买方的旅费。
- 保留在要求保修时，将有缺陷的部件换成设计大致相同的部件的权利。
- 倘若要求保修时相关产品已停产，则保留权利提供替代产品的权利。替代产品的质量和价值应与原产品一致。

### 如何提出“延期保修”请求：

一般来说，与“延期保修”有关的请求应向售出产品的经销商提出。

发现产品缺陷后应尽快提出该请求，并附上保修凭证以及原始购买收据。

应出示证明制造缺陷的凭证/证据，通常做法是将产品交给经销商，或以其他方式交由经销商或 STOKKE 销售代表检查。

如果经销商或 STOKKE 销售代表确定制造缺陷确实造成了损害，则应根据上述规定对缺陷进行纠正。

## 投訴權和延長保固

本规定适用于全球出品的 Stokke® Trailz™ 手推车（以下简称“本产品”）。

### 投訴權

顧客有權根據任意特定時間適用之消費者保護法進行投訴，該法可能因國家不同而有所區別。

儘管提及下文描述之「延長保固」，一般而言，除在任意特定時間由適用法律規定之權利外，STOKKE AS 不向顧客授予超出該範圍之任何附加權利。在任意特定時間適用之消費者保護法規定之顧客權利，是「延長保固」權利以外之附加權利，因此不受影響。

### STOKKE「延長保固」

然而，如果客戶將產品在我們的保修資料庫中註冊的話，則STOKKE AS, BOX 707, N-6001 Aalesund, Norway 會為這些註冊客戶延長保修期。請登錄我們的網站 [www.stokke-warranty.com](http://www.stokke-warranty.com)。一旦註冊成功，將會為客戶發出一個電子版保修證書或者通過普通郵遞為客戶郵寄一份保修證書。

在保固資料庫中註冊後，擁有人享有以下「延長保固」服務：

- 產品」中任何製造瑕疵之三年保固。

「延長保固」同時適用於作為禮品之「產品」或購得之二手「產品」。因此，在特定時間該「產品」之擁有人均可在保固期內憑出示保固卡享受「延長保固」。

STOKKE「延長保固」之條件如下：

- 正常使用。
- 產品」於預期使用目的下使用。
- 產品」依照保養/說明手冊所述之保養程序正常保養。
- 行使「延長保固」行使「延長保固」時，須出示保固卡，並同時出示加蓋日期章戳的原始購買發票。該項同樣適用於任何二手擁有人及後續擁有人。
- 本產品為其出產品須保持其原有狀態，依此僅使用STOKKE所提供之零件，且零件須按預期目的使用於產品或與產品合併使用。任何與此偏離之情況均須由STOKKE 事前以書面同意。
- 產品的序列号没有毀坏或撕去。

STOKKE「延長保固」的範圍不包括：

- 組成「產品」之零件正常老化所致之問題（如：顏色變化及磨損、破裂）。
- 材料中微小差異所致之問題（如：零件間的顏色差異）。
- 陽光/光線、溫度、溼度、環境污染等外部因素之極端影響所致之問題。
- 由意外/事故造成的损坏，例如外物撞到了产品或他人將产品推翻。如果产品超載，例如在产品上堆放重物，則也无法享受“延長保固”。
- 外部影響對「產品」所造成之損害，如：將「產品」作為行李運送。
- 間接損害，如：對任何人及/或任何其他物件所造成之損害。
- 如果「產品」加裝非由 Stokke 所提供之任何配件，則「延長保固」失效。
- 「延長保固」不適用於隨「產品」共同購買或提供，或稍後購買之任何配件。

STOKKE 將根據

- 「延長保固」：
- 更換或修理瑕疵零件（由 STOKKE 選擇）或整個「產品」（必要時），惟須將「產品」運送至經銷商處。
  - 承擔任何更換零件/「產品」由 STOKKE 至購買「產品」之經銷商處的正常運輸費用。根據保固條款，不承擔購買者之旅途費用。
  - 行使保固時，有權使用近似同等設計之零件以更換瑕疵零件。
  - 行使保固時，如相關「產品」已停止生產，有權提供替代「產品」。該「產品」須具有同等品質和價值。

如何使用「延長保固」：

一般而言，所有涉及「延長保固」之請求均須向購買「產品」之經銷商提出。該請求須在發現任何瑕疵後儘速提出，並須同時出示保固卡及原始購買發票。

須出示證實生產瑕疵之證明資料/證據，一般經由將「產品」攜帶至經銷商處證明，或者向經銷商或 STOKKE 銷售代表出示「產品」進行查驗。

如經銷商或 STOKKE 銷售代表認定損壞係由製造瑕疵所致，則將根據以上條款對瑕疵加以修復賠償。

## PRÁVO NA REKLAMACI A ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA

Platí po celém světě pro dětský kočárek Stokke® Trailz™, dále označovaný jako produkt.

### PRÁVO NA REKLAMACI

Zákazník má právo na reklamaci v souladu s legislativou na ochranu spotřebitele platnou v daném období; tato legislativa se může v jednotlivých zemích lišit.

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšiřující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaže zde upozorňujeme na „rozšířenou záruku“ popsanou dále. Kromě práv popsaných v části „Rozšířená záruka“ platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou těmito ustanoveními nijak dotčena.

### „ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA“ SPOLEČNOSTI STOKKE

Společnost STOKKE AS se sídlem v norském Ålesundu, BOX, N-6001 N6, poskytuje rozšířenou záruku pro zákazníky, kteří registrují své produkty v naší záruční databázi. Tuto registraci lze provést prostřednictvím našich webových stránek [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po dokončení registrace vydáme záruční osvědčení a zašleme jej zákazníkovi v elektronické podobě (e-mailem) nebo běžnou poštou.

Registrace do záruční databáze poskytuje vlastníkovi tuto „rozšířenou záruku“:

- **3letá** záruka na veškeré výrobní vady produktu.

„Rozšířená záruka“ se rovněž vztahuje na případy, kdy byl produkt získán jako dar nebo zakoupen z druhé ruky. V důsledku toho může nároky vyplývající z „rozšířené záruky“ uplatňovat každý vlastník produktu kdykoli během záruční doby, v souladu se záručním osvědčením předloženým vlastníkem.

### „Rozšířená záruka“ poskytnutá společností STOKKE je podmíněna splněním těchto podmínek:

- Běžné použití.
- Produkt byl používán pouze k zamýšlenému účelu.
- U produktu byla prováděna řádná údržba popsaná v návodu k použití.
- Při uplatňování nároků vyplývajících z „rozšířené záruky“ musí být předloženo **záruční osvědčení** spolu s originálním dokladem o koupi s vyznačeným datem. To platí i pro druhého nebo dalšího majitele.
- Produkt musí být v původním stavu; jediné díly, které mohou být u produktu použity, musí být dodány společností STOKKE a musí být určeny pro daný produkt. Jakékoliv odchylky vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti STOKKE.
- Výrobní číslo produktu nesmí být odstraněno ani poškozeno.

### „Rozšířená záruka“ poskytovaná společností STOKKE se nevztahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotřebením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barvy a opotřebenění).
- Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).
- Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce / světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.
- Poškození způsobené haváriemi/nehodami, např. upuštěním z výšky. Totéž platí, pokud byl výrobek přetěžován, např. ve smyslu hmotnosti, která na něj působila.
- Poškození produktu způsobené vnějšími vlivy například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.
- Následné škody - například škody způsobené kteroukoli osobou nebo jinými objekty.
- Jestliže byl produkt vybaven jakýmkoli doplňky, které nebyly dodány společností Stokke, „rozšířená záruka“ zaniká.
- „Rozšířená záruka“ se nevztahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

### V souladu s „rozšířenou zárukou“ společnost STOKKE:

- Vymění nebo – pokud tomu STOKKE dává přednost – opraví vadný díl nebo případně celý produkt za předpokladu, že byl produkt dodán prodejci.
- Uhradí prodejci, od kterého byl produkt zakoupen, běžné
- Náklady na dopravu jakéhokoliv náhradního dílu / produktu společnosti STOKKE. V souladu se záručními podmínkami nebudou kupujícímu hrazeny žádné cestovní náklady vzniklé v souvislosti s dílem.
- Si vyhrazuje právo vyměnit v době, kdy byly uplatněny nároky vyplývající ze záruky, vadné díly za díly zhruba stejného designu.
- Si vyhrazuje právo dodat náhradní produkt v případech, kdy se v době uplatnění nároku vyplývajícího ze záruky, již příslušný produkt nevyrábí. Takový produkt musí být odpovídající kvality a hodnoty.

### Jak uplatnit nároky plynoucí z „rozšířené záruky“:

Veškeré požadavky související s „rozšířenou zárukou“ musí být obecně uplatněny u prodejce, od kterého byl produkt zakoupen. Tyto požadavky musí být předloženy co nejdříve po zjištění jakékoliv závady a musí být provázeny záručním osvědčením a originálním dokladem o koupi.

Musí být předložena dokumentace / důkazy o výrobní vadě, za normálních okolností musí být produkt předán nebo jinak prezentován prodejci či obchodnímu zástupci společnosti STOKKE ke kontrole.

Závada bude opravena v souladu s výše uvedenými ustanoveními v případech, kdy prodejce nebo obchodní zástupce společnosti STOKKE rozhodne, že škoda byla způsobena výrobní vadou.

## BESCHWERDERECHT UND ERWEITERTE GARANTIE

**Gilt weltweit für den Stokke® Trailz™ Kinderwagen, im Folgenden, als das „Produkt“ bezeichnet.**

### BESCHWERDERECHT

Der Kunde hat das Recht, sich gemäß den jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetzen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können, zu beschweren.

Im Allgemeinen gewährt STOKKE AS keine weiteren Rechte zu den jeweils gültigen gesetzlichen Rechten, obwohl auf die unten erläuterte „Erweiterte Garantie“ verwiesen wird. Die Rechte des Kunden im Rahmen der jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetze gelten zusätzlich zu den Rechten der „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

### STOKKE „ERWEITERTE GARANTIE“

STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund (Norwegen) bietet jedoch eine erweiterte Produktgarantie für Kunden an, die ihr Produkt über unsere Website [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) in unserer Datenbank registrieren. Nach erfolgter Registrierung erhält der Kunde die Garantieurkunde per E-Mail oder Briefpost.

Die Registrierung in der Garantiedatenbank gewährt dem Besitzer einer „Erweiterten Garantie“ folgende Rechte:

- **3 Jahre** Garantie hinsichtlich Herstellungsfehlern am Produkt.

Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch, wenn das Produkt als Geschenk erhalten oder gebraucht erworben wurde. Daher kann die „Erweiterte Garantie“ von jedem in Anspruch genommen werden, der innerhalb des Garantiezeitraums Besitzer des Produkts ist, vorausgesetzt er/sie kann den Garantieschein vorlegen.

### Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE gilt unter folgenden Bedingungen:

Üblicher Gebrauch.

Das Produkt wird nur für den vorgesehenen Zweck verwendet.

Das Produkt wird im normalen Maß gepflegt, siehe Pflege/Gebrauchsanweisung.

Bei Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“ muss der Garantieschein gemeinsam mit dem Originalkaufbeleg (mit Datum) vorgelegt werden. Dies gilt auch für Besitzer, die das Produkt gebraucht erworben haben, oder Nachbesitzer.

Das Produkt ist in seinem Originalzustand, d.h. die verwendeten Teile stammen von STOKKE und sind nur für den Gebrauch mit oder in Verbindung mit dem Produkt gedacht. Alle Abweichungen hiervon erfordern eine vorher ige schriftliche Zustimmung von STOKKE.

Die Seriennummer des Produkts ist vorhanden und wurde nicht entfernt.

### Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE deckt Folgendes nicht ab:

- Zustände, die durch normale Entwicklungen an den Teilen des Produkts entstehen (z. B. Farbveränderungen, Abnutzung).
- Zustände, die durch geringfügige Abweichungen an den Materialien entstehen (z. B. Farbunterschiede zwischen Teilen).
- Zustände, die durch großen Einfluss externer Faktoren wie Sonne/Licht, Temperatur, Feuchtigkeit, Umweltverschmutzung, usw. verursacht werden.
- Schaden, der durch Unfälle/Unglücke entsteht, zum Beispiel
- Schäden durch Unfälle/Pannen – zum Beispiel Fallen aus der Höhe. Das Gleiche gilt, wenn das Produkt, zum Beispiel durch das aufgelegte Gewicht, überbeansprucht wurde.
- Schaden, der durch externen Einfluss am Produkt verursacht wird, zum Beispiel, wenn das Produkt als Gepäck versendet wird.
- Folgeschäden, zum Beispiel Schaden, der an Personen und/oder anderen Gegenständen verursacht wird.
- Wenn das Produkt mit Zubehör ausgestattet wurde, die nicht von Stokke stammen, wird die «Erweiterte Garantie» ungültig.
- Die „Erweiterte Garantie“ gilt nicht für Zubehör, das zusammen mit dem Produkt oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben oder zur Verfügung gestellt wird.

### STOKKE wird im Rahmen der „Erweiterten Garantie“:

- Die fehlerhaften Teile ersetzen oder - nach STOKKEs Ermessen - reparieren oder bei Bedarf das Produkt als Ganzes ersetzen, vorausgesetzt das Produkt wird zu einem Wiederverkäufer gebracht.
- Die üblichen Transportkosten für Ersatzteile/das Produkt von STOKKE an den Wiederverkäufer, von dem das Produkt erworben wurde, übernehmen. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Reisekosten des Käufers übernommen.
- Sich das Recht vorbehalten, zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, fehlerhafte Teile durch Teile zu ersetzen, die ein ähnliches Design haben.
- Sich das Recht vorbehalten, in Fällen, in denen das entsprechende Produkt zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, nicht mehr hergestellt wird, ein Ersatzprodukt zu liefern. Solch ein Produkt wird von entsprechender Qualität und entsprechendem Wert sein.

### Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“:

Im Allgemeinen müssen alle Anfragen hinsichtlich der „Erweiterten Garantie“ an den Wiederverkäufer gerichtet werden, von dem das Produkt erworben wurde. Solch eine Anfrage muss sobald wie möglich nach Entdeckung eines Fehlers erfolgen und mit dem Garantieschein und dem Originalkaufbeleg eingeschendet werden.

Es muss eine Dokumentation/ein Nachweis zur Bestätigung des Herstellerfehlers vorgelegt werden, üblicherweise, indem das Produkt zum Wiederverkäufer gebracht wird oder anderweitig dem Wiederverkäufer oder einem Verkäufer von STOKKE zur Prüfung vorgelegt wird.

Der Fehler wird gemäß den vorangegangenen Bedingungen behoben, wenn der Wiederverkäufer oder ein Verkäufer von STOKKE feststellt, dass der Schaden durch einen Herstellerfehler entstanden ist.



## KLAGERET OG UDVIDET GARANTI

**Gældende over hele verden for Stokke® Trailz™ klapvognen, herefter benævnt som produktet.**

### REKLAMATIONSRET

Kunden har reklamationsret i henhold til den til enhver tid gældende brugerbeskyttelseslovgivningen. Denne lovgivning kan variere fra land til land.

Generelt yder STOKKE AS ikke yderligere rettigheder udover dem, der er stipuleret af den enhver tid gældende lovgivning, skønt der henvises til den «Udvidede Garanti» beskrevet nedenfor. De rettigheder, kunden ifølge den til enhver tid gældende forbrugerbeskyttelseslovgivning har, er et supplement til den «Udvidede Garanti» og påvirkes ikke heraf.

### STOKKES «UDVIDEDE GARANTI»

Men STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norge, yder en "udvidet garanti" til kunder, der registrerer deres produkt i vores garanti-database. Det kan gøres via vores hjemmeside [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Efter registrering vil der blive udstedt et garantibevis, som sendes til kunden elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i Garanti-databasen berettiger ejeren til en «Udvidet Garanti» som følger:

- **3-års garanti** mod alle fabriksfejl ved produktet.

Den «Udvidede Garanti» gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Som følge heraf kan den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse af hvem der end måtte være produktets ejer til hver en tid, inden for garantiperioden og afhængigt af at garantibeviset fremvises af ejeren.

**STOKKES «Udvidede Garanti» er betinget af følgende:**

- Normalt brug.
- At produktet kun har været brugt til det formål, produktet er beregnet til.
- At produktet har gennemgået almindelig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelses-/brugsvejledningen.
- Når den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse, skal garantibeviset fremvises sammen med den originale datomærkede bon. Dette gælder også for alle sekundære eller efterfølgende ejere.
- At produktet optræder i original stand. Herunder, at de eneste dele der er anvendt er blevet leveret fra STOKKE og er beregnet til brug på eller sammen med produktet.
- Alle afvigelser herfra kræver forudgående samtykke fra STOKKE.
- At produktets serienummer ikke er blevet ødelagt eller fjernet.

**STOKKES «Udvidede Garanti» dækker ikke:**

- Problemer som følge af normal udvikling i de dele, der udgør produktet (f.eks. farveændringer så vel som slitage).
- Problemer som følge af mindre materialeforskelle (f.eks. farveforskelle på dele).
- Problemer som følge af voldsomme indvirkninger fra eksterne kilder som sol/lys, temperatur, fugtighed, miljøforurening, etc.
- Skader, som skyldes ulykker/mindre uheld - for eksempel fald fra en højde. Det samme gælder, hvis produktet er blevet overbeastet, f.eks. af den vægt, der er placeret på det.
- Skader påført produktet via ekstern indvirkning, for eksempel når produktet fragtes som bagage.
- Følgeskader, for eksempel skader påført personer og/eller genstande af enhver art.
- Hvis produktet er blevet udstyret med nogen former for tilbehør, som ikke er leveret af Stokke, vil den «Udvidede Garanti» bortfalde.
- Den «Udvidede Garanti» vil ikke dække tilbehør, som er købt eller leveret sammen med produktet, eller på et senere tidspunkt.

**Under den «Udvidede Garanti» vil STOKKE:**

- Udskifte eller – efter STOKKES skøn – reparere den defekte del eller produktet i dets helhed (om nødvendigt), forudsat at produktet afleveres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for alle udskiftningsdele/-produkter fra STOKKE til den forhandler, hvor produktet er købt. Garantibetingelserne dækker ikke købers eventuelle rejseomkostninger.
- Forbeholde sig retten til at udskifte, på det tidspunkt hvor garantien bringes i anvendelse, defekte dele med dele af nogenlunde samme type.
- Forbeholde sig retten til at levere et erstatningsprodukt i de tilfælde, hvor det relevante produkt ikke længere fremstilles på det tidspunkt, hvor garantien bringes i anvendelse. Sådanne produkter skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.

**Sådan bringes den «Udvidede Garanti» i anvendelse:**

Generelt skal alle henvendelser, der har med den «Udvidede Garanti» at gøre, rettes til den forhandler, hvor produktet er købt. Sådanne henvendelser skal rettes så hurtigt som muligt efter fejlen er opdaget og skal ledsages af garantibeviset samt den originale bon.

Dokumentation/bevis, der bekræfter fabriksfejlen, skal fremlægges, som regel ved at bringe produktet tilbage til forhandleren, eller på anden vis fremlægges til inspektion af forhandleren eller en salgsrepræsentant fra STOKKE.

Hvis forhandleren eller salgsrepræsentanten fra STOKKE konstaterer, at skaden skyldes en fabriksfejl, vil den blive udbedret i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser.

## DERECHO DE RECLAMACIÓN Y GARANTÍA EXTENDIDA

Aplicable en todo el mundo con respecto a Stokke® Trailz™, en lo sucesivo denominado el producto.

### DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía ampliada» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía ampliada» y no afectan a la misma.

### «GARANTÍA EXTENDIDA» DE STOKKE®

Sin embargo, STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Noruega, otorga una "garantía extendida" a clientes que registren su producto en nuestra base de datos de la garantía. Esto se puede hacer a través de la página web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Tras el registro, se emite un certificado de garantía que se envía al cliente por correo electrónico o postal.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía ampliada» que consta de:

- Una garantía de tres años sobre cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía ampliada» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía ampliada» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía Extendida» de STOKKE® depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía ampliada», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, –las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía ampliada» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).
- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños ocasionados por accidentes/percances - por ejemplo cualquier objeto que haya chocado con el producto o cualquier persona que haya volcado el producto por colisión. Lo mismo se aplica si se ha sobrecargado el producto, por ejemplo, en términos del peso colocado en el mismo.
- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribirá la «Garantía ampliada».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía Extendida», STOKKE® hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere, reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a un distribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor donde se haya adquirido el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de la garantía.
- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía Extendida»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía ampliada» se harán al distribuidor donde se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

## VALITUSOIKEUS JA LAAJENNETTU TAKUU

**Soveltuu maailmanlaajuisesti Stokke® Trailz™ -lastenrattaille, joita alempana kutsutaan tuotteeksi.**

### VALITUSOIKEUS

Asiakkaalla on kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukainen valitusoikeus; lainsäädäntö voi vaihdella maittain.

Yleisesti ottaen STOKKE AS ei myönnä mitään lisäoikeuksia kulloinkin sovellettavan lainsäädännön määräämän lisäksi, vaikka viitataan alla kuvattuun "Laajennettuun takuuseen". Asiakkaan kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet tulevat "Laajennetun takuun" lisäksi, eikä se vaikuta niihin.

### STOKKEN "LAAJENNETTU TAKUU"

STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norja, kuitenkin myöntää laajennetun takuun asiakkaille, jotka rekisteröivät tuotteen takuutietokantaamme. Tämä voidaan tehdä osoitteessa [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Kun tiedot on rekisteröity, asiakkaalle lähetetään takuutodistus sähköpostitse tai tavallisena kirjeenä.

Rekisteröityminen Takuutietokantaan oikeuttaa omistajan "Laajennettuun takuuseen" seuraavasti:

- Kolmivuotinen takuu tuotteen valmistusvian varalta.

"Laajennettu takuu" pätee myös, jos tuote on saatu lahjana tai ostettu käytettynä. Täten "Laajennettuun takuuseen" voi vedota kuka tahansa, joka on kulloinkin tuotteen omistaja takuuajana, sillä ehdolla, että omistaja esittää takuutodistuksen ja alkuperäisen ostokuitin

### STOKKEN "Laajennettu takuu" on seuraavien ehtojen alainen:

- Normaali käyttö.
- Tuotetta on käytetty vain sen käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta on huollettu normaalisti huolto-/käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- "Laajennettuun takuuseen" vedottaessa on esitettävä takuutodistus ja alkuperäinen päiväyksellä varustettu ostokuitti. Tämä koskee myös toista tai myöhempää omistajaa.
- Tuote on alkuperäisessä tilassaan, ja kaikki käytetyt osat ovat STOKKEN toimittamia ja tarkoitettuja käytettäväksi tuotteessa tai sen kanssa. Kaikki poikkeamat tästä vaativat STOKKEN kirjallisen ennakkosuostumuksen.
- Tuotteen sarjanumeroa ei ole tuhottu tai poistettu.

### STOKKEN "Laajennettu takuu" ei kata:

- Tuotteen muodostavien osien normaalin kehityksen aiheuttamia seikkoja (esim. värimuutokset ja kuluminen).
- Materiaalien pienten vaihteluiden aiheuttamia seikkoja (esim. värierot osien välillä).
- Ulkoisten tekijöiden, kuten auringon/valon, lämpötilan, kosteuden, ympäristösaasteiden jne., äärimmäisen vaikutuksen aiheuttamia seikkoja.
- Vahinkojen/onnettomuuksien aiheuttamat vauriot – esimerkiksi putoamiset korkealta. Sama pätee, jos tuotetta on rasitettu liikaa, esimerkiksi liian suurella painolla.
- Ulkoisen vaikutuksen tuotteeseen aiheuttamaa vauriota, esimerkiksi kuljetettaessa tuotetta matkatavarana.
- Välillisiä vahinkoja, esimerkiksi henkilöille ja/tai esineille aiheutettuja vammoja tai vaurioita.
- Jos tuotteeseen on asennettu lisävarusteita, jotka eivät ole Stokken toimittamia, "Laajennettu takuu" raukeaa.
- "Laajennettu takuu" ei koske lisävarusteita, jotka on hankittu tai toimitettu tuotteen kanssa tai myöhemmin.

### "Laajennetun takuun" puitteissa STOKKE:

- Korvaa tai – mikäli STOKKE katsoo paremmaksi – korjaa viallisen osan tai koko tuotteen (mikäli tarpeen) sillä ehdolla, että tuote toimitetaan jälleenmyyjälle.
- Kattaa korvaavan osan/tuotteen normaalit kuljetuskulut STOKKELTA jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuun puitteissa ei kateta mitään ostajan matkakuluja.
- Varaa itselleen oikeuden korvata takuuseen vedottaessa vialliset osat osilla, jotka ovat suunnilleen samarakenteisia.
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta takuuseen vedottaessa. Tällaisen tuotteen on oltava vastaava laadultaan ja arvoltaan.

### Kuinka vedota "Laajennettuun takuuseen":

Yleisesti ottaen kaikki "Laajennettuun takuuseen" liittyvät pyynnöt on tehtävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Tämä pyyntö on tehtävä niin pian kuin mahdollista vian havaitsemisen jälkeen, ja siihen on liitettävä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti.

Dokumentaatio/todiste, joka osoittaa valmistusvian, on esitettävä, yleensä tuomalla tuote jälleenmyyjälle tai muutoin esittämällä se jälleenmyyjälle tai STOKKEN myyntiedustajalietarkastettavaksi.

Vika korjataan yllä olevien ehtojen mukaisesti, jos jälleenmyyjä tai STOKKEN myyntiedustajamäärittelee, että vaurio on valmistusvian aiheuttama.

## DROIT DE RÉCLAMATION ET EXTENSION DE GARANTIE

**Applicables dans le monde entier pour la poussette Stokke® Trailz™, ci-après dénommée le produit**

### DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

### «EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE

Toutefois, STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norvège, accorde une « Garantie étendue » aux clients qui enregistrent leur produit dans notre Base de données de garantie. Pour cela, il convient de passer par la page Web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Lors de l'enregistrement, un certificat de garantie est émis et envoyé au client par voie électronique (e-mail) ou par courrier ordinaire.

L'enregistrement dans la base de données

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- **Garantie de 3 ans** contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

### «L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage qui lui est prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

### «L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Dommages occasionnés par des accidents, tels que des chutes en hauteur. Il en va de même lorsque le produit a reçu une charge supérieure à la normale.
- Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- «L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

### Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- Remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- Couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- Se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invoquer de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- Se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invoquer de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivalentes.

### Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le présentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle.

Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

## ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠ'ΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓ'ΥΗΣΗΣ

**Ισχύει για όλες τις χώρες σχετικά με το καροτσάκι Stokke® Trailz™, εφεξής καλούμενο ως το προϊόν**

### ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

Ο πελάτης διατηρεί το δικαίωμα να υποβάλει παράπονα σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή, η οποία ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Σε γενικές γραμμές, η STOKKE AS δεν εκχωρεί κανένα επιπλέον δικαίωμα πέραν αυτών που προβλέπονται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, αν και γίνεται αναφορά στην «Επέκταση Εγγύησης», η οποία περιγράφεται παρακάτω. Τα δικαιώματα του πελάτη όπως αυτά απορρέουν από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή είναι επιπρόσθετα αυτών που παρέχονται από την «Επέκταση Εγγύησης» και δεν επηρεάζονται από αυτά.

### “ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ” STOKKE

Πάραυτα, η STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Νορβηγία, παρέχει μια «Επέκταση Εγγύησης» στους πελάτες που εγγράφουν το προϊόν τους στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεων μας. Η εγγραφή μπορεί να γίνει μέσω της ιστοσελίδας μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Μετά την εγγραφή, θα εκδοθεί ένα πιστοποιητικό εγγύησης και θα σταλεί στον πελάτη σε ηλεκτρονική μορφή (ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) ή μέσω ταχυδρομείου.

Η εγγραφή στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεων παρέχει στον ιδιοκτήτη το δικαίωμα «Επέκτασης Εγγύησης» ως εξής:

- **3 χρόνια εγγύηση για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελάττωμα του προϊόντος.**

Η «Επέκταση Εγγύησης» ισχύει, επίσης, αν το προϊόν ελήφθη ως δώρο ή αν αγοράστηκε μεταχειρισμένο. Συνεπώς, η «Επέκταση Εγγύησης» μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε, ο οποίος είναι ο ιδιοκτήτης του προϊόντος οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή, εντός της περιόδου εγγύησης, και υπό την προϋπόθεση προσκόμισης του πιστοποιητικού εγγύησης από τον ιδιοκτήτη

### Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE δεν καλύπτει:

Προβλήματα που προκαλούνται από φυσιολογική εξέλιξη των εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν (π.χ. αλλαγές στο χρώμα, καθώς και φυσιολογική φθορά).

- Προβλήματα που προκαλούνται από μικρές διαφορές στα υλικά (π.χ. διαφορές χρώματος μεταξύ των εξαρτημάτων).

- Προβλήματα που προκαλούνται από ακραία επίδραση εξωτερικών παραγόντων όπως ο ήλιος / το φως, η θερμοκρασία, η υγρασία, η περιβαλλοντική ρύπανση, κλπ.
- Φθορές που οφείλονται σε ατυχήματα/αναποδιές-όπως είναι για παράδειγμα η πτώση από ύψος. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις όπου το προϊόν έχει υποστεί υπερβολική πίεση, όπως συμβαίνει για παράδειγμα στην περίπτωση όπου τοποθετείται υπερβολικό βάρος σε αυτό.
- Φθορά που έχει υποστεί το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις, για παράδειγμα όταν το προϊόν μεταφέρεται ως αποσκευή.
- Αποθετική ζημία, για παράδειγμα ζημία που επιφέρεται σε άλλα άτομα και / ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Αν το προϊόν έχει εξοπλιστεί με αξεσουάρ, τα οποία δεν είναι της εταιρείας Stokke, η «Επέκταση Εγγύησης» παύει να ισχύει.
- Η «Επέκταση Εγγύησης» δεν ισχύει για αξεσουάρ που αγοράστηκαν ή δόθηκαν μαζί με το προϊόν ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

### Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE δεν καλύπτει:

- Προβλήματα που προκαλούνται από φυσιολογική εξέλιξη των εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν (π.χ. αλλαγές στο χρώμα, καθώς και φυσιολογική φθορά).
- Προβλήματα που προκαλούνται από μικρές διαφορές στα υλικά (π.χ. διαφορές χρώματος μεταξύ των εξαρτημάτων).
- Προβλήματα που προκαλούνται από ακραία επίδραση εξωτερικών παραγόντων όπως ο ήλιος / το φως, η θερμοκρασία, η υγρασία, η περιβαλλοντική ρύπανση, κλπ.
- Φθορές που οφείλονται σε ατυχήματα/αναποδιές-όπως είναι για παράδειγμα η πτώση από ύψος. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις όπου το προϊόν έχει υποστεί υπερβολική πίεση, όπως συμβαίνει για παράδειγμα στην περίπτωση όπου τοποθετείται υπερβολικό βάρος σε αυτό.
- Φθορά που έχει υποστεί το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις, για παράδειγμα όταν το προϊόν μεταφέρεται ως αποσκευή.
- Αποθετική ζημία, για παράδειγμα ζημία που επιφέρεται σε άλλα άτομα και / ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Αν το προϊόν έχει εξοπλιστεί με αξεσουάρ, τα οποία δεν είναι της εταιρείας Stokke, η «Επέκταση Εγγύησης» παύει να ισχύει.
- Η «Επέκταση Εγγύησης» δεν ισχύει για αξεσουάρ που αγοράστηκαν ή δόθηκαν μαζί με το προϊόν ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

### Η STOKKE στα πλαίσια της «Επέκτασης Εγγύησης» αναλαμβάνει:

- Να αντικαταστήσει ή – αν αυτό προτιμά η STOKKE – να επισκευάσει το ελαττωματικό
- εξάρτημα, ή το προϊόν στο σύνολό του (αν είναι απαραίτητο), δεδομένου ότι το προϊόν παραδίδεται σε ένα από τα σημεία πώλησής του.
- Να καλύψει τα φυσιολογικά έξοδα μεταφοράς οποιουδήποτε εξαρτήματος / προϊόντος από τη STOKKE στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς του αγοραστή.
- Διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει, τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης, τα ελαττωματικά μέρη με εξαρτήματα που έχουν περίπου το ίδιο σχέδιο.
- Διατηρεί το δικαίωμα να παραδώσει ένα προϊόν αντικατάστασης σε περιπτώσεις που το σχετικό προϊόν δεν κατασκευάζεται πλέον κατά τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης. Το εν λόγω προϊόν οφείλει να είναι αντίστοιχης ποιότητας και αξίας.

### Πώς να κάνετε χρήση της «Επέκτασης Εγγύησης»:

Σε γενικές γραμμές, όλα τα αιτήματα που αφορούν την «Επέκταση Εγγύησης» πρέπει να υποβάλλονται στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μια τέτοια αίτηση πρέπει να υποβάλλεται το συντομότερο δυνατό μετά τον εντοπισμό του ελαττώματος και πρέπει να συνοδεύεται από το πιστοποιητικό εγγύησης και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Τεκμήρια / αποδείξεις που επιβεβαιώνουν το κατασκευαστικό ελάττωμα πρέπει να παρουσιάζονται κανονικά με την προσκόμιση του προϊόντος στο σημείο πώλησης, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρουσίασης στον υπεύθυνο του σημείου πώλησης ή σε αντιπρόσωπο πωλήσεων της STOKKE για επιθεώρηση.

Το ελάττωμα θα αποκατασταθεί σύμφωνα με τα ως άνω προβλεπόμενα, αν ο υπεύθυνος του σημείου πώλησης ή ο αντιπρόσωπος πωλήσεων της STOKKE κρίνει ότι η φθορά προκλήθηκε από κατασκευαστικό ελάττωμα.

## REKLAMACIJA I PRODULJENO JAMSTVO

Vrijedi širom svijeta za kolica Stokke® Trailz™, dalje u tekstu proizvod.

### REKLAMACIJA

Kupac kupnjom proizvoda strječe pravo na reklamaciju suglasno važećem zakonu o zaštiti potrošača, koji u svakoj zemlji može propisati drugačije uvjete.

STOKKE AS pak ne daje nikakva dodatna garantska prava niti jamstva osim zakonom zajamčenih, čak i kada se to odnosi na dolje navedeno "produljeno jamstvo". Pravo kupca se zasnima na važećem zakonu o zaštiti potrošača primjenjivom tj. na dodatna prava na osnovi produljenog jamstva, na koje to jamstvo ne utječe.

### PRODULJENO JAMSTVO TVRTKE STOKKE

Tvrtka STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norveška, nudi produljeno jamstvo kupcima koji svoj proizvod registriraju u našoj jamstvenoj bazi podataka. To se može učiniti preko naše internetske stranice [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Nakon registracije jamstveni će list biti izdan i poslan kupcu elektronskom (e-mail) ili redovnom poštom.

Upisom u jamstvenu banku podataka kupac stječe pravo na:

- produljeno jamstvo u trajanju od 3 godine za slučaj bilo kakvog kvara proizvoda uslijed neke tvorničke greške.

Produljeno jamstvo vrijedi i ukoliko je proizvod dobijen na dar ili je kupljen kao rabljen. Stoga isto vrijedi odmah nakon kupnje za svakog vlasnika proizvoda za period trajanja jamstva, pod uvjetom da vlasnik proizvoda priloži jamstvenu potvrdu.

STOKKE produljeno jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:

- U slučaju problema tijekom normalne uporabe.
- Ukoliko je proizvod rabljen samo u one svrhe za koje je namijenjen.
- Ako se proizvod održava prema opisu u uputama za uporabu/održavanje.
- Ako se pozivanjem na produljeno jamstvo, prilaže jamstvena potvrda, te originalni račun kupnje s datumom i pečatom. Isto se odnosi i na drugog, te svakog sljedećeg vlasnika.
- Ako je proizvod u svom prvobitnom stanju pod uvjetom da su korišteni samo originalni dodatni dijelovi tvrtke STOKKE. U slučaju odstupanja od navedenog za priznavanje jamstvenog prava predhodno je potrebna suglasnost tvrtke STOKKE.
- Ukoliko serijski broj proizvoda nije uništen niti uklonjen.

**Produljeno jamstvo tvrtke STOKKE ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- Kod pojava uzrokovanih normalnim rabljenjem (habanjem) dijelova od kojih je produkt sačinjen (na primjer: kod promjene boje, normalnog habanja ili trošenja dijelova).
- Kod neznatnog odstupanja u kvaliteti materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).
- Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke temperature, vlage, zagađenosti, itd.
- Šteta uzrokovana nesrećama/nezgodama - na primjer, pad s visine. Isto vrijedi ako se proizvod previše optereti, na primjer, zbog težine postavljene na njega.
- U slučaju štete, nanosene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer prilikom transporta.
- U slučaju štete koju je nanijela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.
- U slučaju da su na proizvod stavljeni dodaci koji nisu od strane tvrtke Stokke.
- Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

**Usluge koje čini tvrtka STOKKE u saglasnosti s produljenim jamstvom:**

- Zamijena – ili u slučaju da STOKKE tako odluči – popravak dijelova koji su u kvaru, ili pak zamijena proizvoda u cijelosti (bude li to potrebno), pod uvjetom da se proizvod dostavi prodavaču.
- Pokriće uobičajenih troškova transporta dijelakoji se mijenjaodnosno cjelokunog proizvoda od strane tvrtke STOKKE do prodavača od kojeg je proizvod kupljen. Jamstvo ne obuhvaća putne troškove kupca.
- Tvrtka zadržava pravo zamjena dijelova u kvaru dijelovima istog ili sličnog dizajna.
- Tvrtka također zadržava pravo dobavljanja zamjenskog dijela ako se dotični proizvod više ne proizvodi. U tom slučaju će proizvođač u svakom slučaju zadržati prvobitnu kvalitetu i vrijednosti.

**Kako se pozvati na produljeno jamstvo:**

Sve zahtjeve vezani za produljeno jamstvo treba uputiti prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Zahtjev treba podnijeti što je prije moguće nakon otkrivanja kvara, te obvezno priložiti jamstvenu potvrdu i originalni račun.

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavaču ili predstavniku prodaje tvrtke STOKKE.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE ustanove da se radi o kvaruuslijed tvorničke greške.

## REKLAMÁCIÓS JOG ÉS KITERJESZTETT JÓTÁLLÁS

**Világszerte alkalmazandó az Stokke® Trailz™ sport babakocsi - a továbbiakban termék - esetében**

### REKLAMÁCIÓS JOG

A vásárlónak jogában áll panaszt tenni a mindenkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények értelmében, amely törvények országoként eltérhetnek.

Általánosságban a STOKKE AS nem biztosít több jogot annál, mint amelyet a mindenkor érvényes jogszabályok biztosítanak, bár utalnak a lent feltüntetett „Kiterjesztett jótállásra”. A mindenkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények által biztosított vásárlói jogokat, amelyek kiegészítik a „Kiterjesztett jótállás” címszó alatt szereplő jogokat, nem befolyásolja a „Kiterjesztett jótállás”.

### STOKKE „KITERJESZTETT JÓTÁLLÁS”

A STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norvégia, azonban „bővített garanciát” biztosít azoknak a vevőknek, akik regisztrálják az általuk vásárolt terméket garancia-adatbázisunkban. Ezt megtehetik weblapunkon is, a következő címen: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). A regisztrálást követően kiállítunk egy jótállási igazolást és elektronikusan (e-mailben) vagy szokványos postai úton megküldjük azt a vevő részére.

A Garancia Adatbázisunkban történő regisztráció feljogosítja a tulajdonosokat az alábbi „Kiterjesztett jótállásra”:

- **3 éves jótállás** a termékben lévő bármely gyártási hibára.

A „Kiterjesztett jótállás” akkor is érvényes, ha a terméket ajándékba kapták vagy használt állapotban vásárolták meg. Következésképpen a „Kiterjesztett jótállással” a jótállási időn belül bárki élhet, aki az adott időpontban a termék tulajdonosa, feltéve, hogy a tulajdonos bemutatja a jótállási igazolást.

### STOKKE „Kiterjesztett jótállás” feltételei az alábbiak:

- Szabályszerű használat.
- A terméket csak a rendeltetésszerű célokra használhatják.
- A termék szokásos karbantartása a karbantartási/használati kézikönyv szerint megtörtént.
- Amennyiben élni kívánnak a „Kiterjesztett jótállással”, be kell mutatni a jótállási igazolást az eredeti dátumbélyegzővel lepecsételt vásárlási blokkal együtt. Ez minden további tulajdonosra is érvényes.
- A termék eredeti állapotában van, a továbbiakban a szükséges alkatrészeket kizárólag a STOKKE cégtől szerezték be, és azokat rendeltetésszerűen használják a termékkel együtt. Ettől való bármely eltérés kizárólag a STOKKE előzetes írásos engedélyével lehetséges.
- A termék sorozatszámja nem sérült vagy nem lett eltávolítva.

### A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” nem tartalmazza:

- A termék alkatrészeinek szokásos változása (pl. a színváltozás, és az elhasználódás sem).
- Az anyagokban bekövetkező kisebb változások (pl. az egyes alkatrészek színei közötti különbség).
- Külső tényezők által okozott hatások szélsőségei, mint a napsütés/fény, a hőmérséklet, a páratartalom, a környezetszennyezés nyelés stb.
- Balesetek/váratlan események miatt bekövetkező károsodás – például magasból való leejtés. Ugyanez érvényes, ha a terméket túlságosan igénybe veszi, pl. túl nagy súlyt helyeznek rá.
- Külső hatás miatt kár keletkezik a termékben, például a terméket poggyászként szállítják.
- Olyan kár, amely például bármely személy vagy más tárgyak sérülésének a következtében alakul ki.
- Amennyiben a terméket nem a STOKKE cég által gyártott kellékekkel szerelték fel, a „Kiterjesztett jótállás” elévül.
- A „Kiterjesztett jótállás” nem vonatkozik azokra a kellékekre, amelyeket a termékkel együtt vásároltak vagy kaptak meg, vagy azt követően szereztek be.

### A STOKKE a „Kiterjesztett jótállás” keretében az alábbiakat vállalja:

- Kicszeréli vagy – amennyiben a STOKKE úgy dönt – megjavítja a hibás alkatrészeket vagy a teljes terméket (amennyiben szükséges), feltéve, hogy a terméket visszaszállították a viszonteladóhoz.
- Bármely pótalkatrész/helyettesítő termék esetében állja a STOKKE cégtől a ahhoz a viszonteladóhoz történő szállítás szokásos költségét, amelynél a terméket megvették. – A jótállás értelmében nem állja a vásárló utazási költségét.
- Amennyiben élnek a jótállással, fenntartja a jogát, hogy nagyjából hasonló kivitelezésű alkatrészekre cseréli a hibás alkatrészeket.
- Amennyiben élnek a jótállással, és abban az időpontban az adott terméket már nem gyártják, fenntartja a jogot a cseretermékekkel történő helyettesítésre. A cseretermék és az eredeti termék minősége és értéke megegyező.

### Hogyan élhet a „Kiterjesztett jótállással”:

Általánosságban a „Kiterjesztett jótállásra” vonatkozó összes kérelmet annál a viszonteladónál kell intézni, ahol a terméket vásárolták. A kérelmet a hiba észlelése után a lehető leghamarabb be kell nyújtani, valamint mellékelni kell a jótállási igazolást és az eredeti vásárlási blokkot is.

Be kell mutatni a gyártási hibát bizonyító igazolást/bizonyítékot, általában úgy, hogy visszaszállítják a terméket a viszonteladóhoz, vagy más módon ellenőrzésre átadják azt a viszonteladónak vagy a STOKKE kereskedelmi képviselőjének.

A fenti rendelkezések értelmében a hibát kijavítják, amennyiben a viszonteladó vagy a STOKKE kereskedelmi képviselője megállapítja, hogy a meghibásodást gyártási hiba okozta.

## זכות התלונה והאחריות המורחבת

שימות בכל רחבי העולם ביחס לטיוולון המכוונים להלן "Stokke® Trailz" המוצר

הזכות להגיש תלונה

ללקוח יש הזכות להגיש תלונה בהתאם לחוקים להגנת הצרכן הישימים בכל זמן נתון, כאשר חקי-תם עשויה להשתנות בין מדינה למדינה.

באופן כללי, STOKKE AS אינה מקנה זכויות נוספות מלבד ומעבר לאלו המוקנות על ידי החקיקה הישימה בכל זמן נתון, על אף ההתייחסות ל"אחריות מורחבת" המתוארת להלן. זכויות הלקוח על פי חוקי הגנת הצרכן הישימים בכל זמן נתון הן נוספות על הזכויות הקיימות על פי "האחריות המורחבת", ואינן מושפעות מהן.

"האחריות המורחבת" של STOKKE

אף על פי כן, חברת STOKKE AS, שמשר-דיה בכתובת Box 707, N-6001 Ålesund בנורבגיה, מעניקה "אחריות מורחבת" לקוחות אשר רושמים את המוצר אותו רכשו במאגר האחריות שלנו. ניתן לבצע הרשמה זו באתר החברה בכתובת: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). עם ההרשמה, תופק תעודת אחריות ותיש-לח אל הלקוח באופן אלקטרוני (דואר אלקטרוני) או בדואר רגיל.

רישום במאגר האחריות מקנה לבעלים

"אחריות מורחבת" כדלקמן:

- אחריות ל- 3 שנים כנגד כל פגם ייצור במוצר

ה"אחריות המורחבת" תקפה גם אם המוצר התקבל כמתנה או נרכש כמוצר יד שנייה. בהתאם לכך, כל מי שהינו הבעלים של המוצר בכל זמן נתון, במהלך תקופת האחריות, רשאי להפעיל את "האחריות המורחבת", בכפוף להצגת תעודת האחריות על ידי הבעלים.

ה"אחריות המורחבת" של STOKKE מותנית בתנאים הבאים:

- שימוש רגיל.
- השימוש שנעשה במוצר תואם את המטרה שלשמה נוצר המוצר.
- המוצר עבר טיפול שוטף כמתואר בהוראות השימוש.
- בהפעלת האחריות המורחבת יש להציג את תעודת האחריות ביחד עם קבלת הרכישה של המוצר הכוללת את תאריך רכישת המוצר. הצגה זו נדרשת גם מבעלי המוצר שרכשו מיד שניה.
- המוצר נראה במצבו המקורי כך שהחלקים היחידים בו הם אלו שסופקו ע"י STOKKE ומיועדים לשימוש עם המוצר. כל שינוי מהאמור לעיל דורש הסכמה בכתב מראש של STOKKE.
- המספר הסידורי של המוצר לא נהרס או הוסה.

"האחריות המורחבת" של STOKKE

אינה מכסה:

- בעיות אשר נגרמו על ידי התפתחויות רגילות בחלקים המרכיבים את המוצר (כגון שינוי צבע וכן בלאי ושחי קה)
- בעיות הנובעות משינויים קלים בחומרים (כגון הבדלי צבע בין חלקים)
- בעיות אשר נגרמו על ידי השפעה קיצונית של גורמים חיצוניים כגון שמש/אור, טמפרטורה, לחות, זיהום סביבתי וכו'.
- נזק שנגרם עקב תאונה/תקרית - לדוגמה, חפץ אחר שהתנגש במוצר או אדם שהתנגש במוצר וגרם לו להתהפך. חל גם על מקרים של עומס יתר על המוצר, לדוגמה מבחינת המשקל שהועמס עליו.
- נזק אשר נגרם למוצר על ידי גורמים חיצוניים, כגון כאשר המוצר נשלח כמטען.
- נזק תוצאתי, לדוגמה נזק אשר נגרם לאדם ו/או מוצראחר.
- אם הותקנו על המוצר אביזרים אשר לא סופקו על ידי STOKKE, "האחריות המורחבת" תפקע.
- "האחריות המורחבת" לא תחול על אביזרים אשר נרכשו או סופקו יחד עם המוצר, או במועד מאוחר יותר.

תחת "האחריות המורחבת" STOKKE:

- תחליף או - אם STOKKE תעדיף זאת - תתקן את החלק הפגום, או את המוצר בשלמותו (אם יש צורך בכך), בתנאי שהמוצר יימסר לספק.
- תכסה עלויות הובלה סבירות עבור כל חלק/מוצר חלופי מ-STOKKE לספק שממנו נרכש המוצר. כל עלויות נסיעה של הרוכש אינן מכוסות על ידי האחריות.
- תשמור לעצמה את הזכות להחליף, בעת הפעלת האחריות, חלקים פגומים בחלקים עם עיצוב דומה פחות או יותר.
- תשמור לעצמה את הזכות לספק מוצר חליפי במקרים בהם המוצר הרלוונטי כבר אינו מיוצר יותר בעת הפעלת האחריות. מוצר חליפי כזה יהיה באיכות וערך תואמים.

כיצד להפעיל את "האחריות המורחבת":

באופן כללי, כל הבקשות הנוגעות ל"אחריות המורחבת" יימסרו לספק שממנו נרכש המוצר. בקשות אלו ייעשו בהקדם האפשרי לאחר גילוי הפגם ותצורף להם תעודת האחריות וכן קבלת הרכישה המקורית.

תיעוד/הוכחה המאשרים את הפגם בייצור יוצגו, בדרך כלל על ידי מסירת המוצר עצמו לספק, או יוצגו לספק או לנציג מכירות של STOKKE לבדיקה.

הפגם יתוקן בהתאם לתנאים הנ"ל אם הספק או נציג מכירות של STOKKE יקבע שהנזק נגרם על ידי פגם בייצור.



## DIRITTO DI RECLAMO E GARANZIA ESTESA

**Applicabile in tutto il mondo al passeggino Stokke® Trailz™, in seguito indicato come il prodotto.**

### DIRITTO DI RECLAMO

Il cliente ha il diritto di presentare reclamo in qualsiasi momento in conformità con la legislazione applicabile per la tutela del consumatore, che varia da Paese a Paese.

In termini generali, STOKKE AS non garantisce alcun diritto in aggiunta o superiore a quelli previsti dalla legislazione applicabile in un dato momento, anche nel caso in cui si faccia riferimento alla "Garanzia Estesa" illustrata di seguito. I diritti che spettano al cliente in base alla legislazione applicabile per la tutela dei consumatori sono da considerarsi aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalla "Garanzia Estesa" e pertanto non ne sono condizionati.

### "GARANZIA ESTESA" STOKKE

Fatto salvo quanto detto sopra, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvegia garantisce una "Garanzia Estesa" ai clienti che registrano il prodotto acquistato nel database delle garanzie. Per far questo è possibile collegarsi all'indirizzo [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). In seguito alla registrazione, viene rilasciato un certificato di garanzia che può essere trasmesso al cliente in formato elettronico (e-mail) o per posta ordinaria.

Regstrandosi nel database delle garanzie, il titolare del prodotto ha diritto a una "Garanzia Estesa" con le seguenti caratteristiche:

- **Garanzia di 3 anni** contro ogni difetto di produzione del prodotto.

La "Garanzia Estesa" è valida anche nel caso in cui il titolare del prodotto lo avesse ricevuto come regalo oppure l'avesse acquistato in seconda mano. Pertanto l'applicazione della "Garanzia Estesa" potrà essere richiesta da chiunque sia il proprietario del prodotto in un dato momento, entro il periodo di garanzia valido, e previa presentazione del certificato di garanzia.

**La "Garanzia Estesa" STOKKE è soggetta alle seguenti condizioni:**

- Utilizzo normale del prodotto.
- Utilizzo del prodotto per le finalità per il quale il prodotto è stato ideato.
- Il prodotto è stato sottoposto a regolari interventi di manutenzione ordinaria così come indicato nel manuale di istruzioni/manutenzione.
- In seguito alla richiesta di applicazione della "Garanzia Estesa", sarà presentato il certificato di garanzia insieme alla ricevuta d'acquisto originale con l'opportuna indicazione della data. Questa condizione continuerà a essere valida anche per qualsiasi titolare successivo o secondario.
- Il prodotto deve risultare conforme al suo stato originale; con ciò si dovrà intendere l'utilizzo con il prodotto esclusivamente delle parti fornite da STOKKE, ideate per l'utilizzo su o in combinazione con il prodotto. Qualsiasi devianza rispetto a tale condizione deve essere previamente autorizzata in forma scritta da STOKKE.
- Il numero di serie del prodotto non deve essere stato eliminato o distrutto.

**La "Garanzia Estesa" STOKKE non si applica a:**

- Problemi dovuti alla normale evoluzione delle componenti del prodotto (es. variazione del colore, usura, lacerazioni).
- Problemi dovuti a cambiamenti secondari dei materiali (es. differenze di colorazione tra i componenti).
- Problemi dovuti preminentemente a fattori esterni come luce o sole, temperatura, umidità, inquinamento ambientale, ecc.
- Danni causati da incidenti/infortuni come, ad esempio, cadute dall'alto. Lo stesso si applica se il prodotto è stato sovraccaricato, ad esempio con pesi eccessivi.
- Danni causati al prodotto da fattori esterni, ad esempio nel caso in cui il prodotto dovesse essere spedito come bagaglio.
- Danni consequenziali, ad esempio danni causati da terzi o da altri oggetti.
- La "Garanzia Estesa" decade nel caso in cui il prodotto dovesse essere dotato di qualsiasi accessorio che non sia stato fornito da Stokke.
- La "Garanzia Estesa" non sarà applicabile a eventuali accessori che dovessero essere acquistati o forniti insieme al prodotto o successivamente all'acquisto.

**Ai sensi della "Garanzia Estesa" STOKKE si impegna a:**

- Sostituire o le parti difettose o, a discrezione di STOKKE, l'intero prodotto, se necessario, dopo che il prodotto è stato inviato a un riv-enditore.
- Coprire le spese di trasporto ordinarie per ogni prodotto/pezzo di ricambio inviato da STOKKE al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. In base ai termini della garanzia non saranno coperte eventuali spese di viaggio da parte dell'acquirente.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto di sostituire parti difettose con parti aventi all'incirca lo stesso design.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto a fornire un prodotto sostitutivo nei casi in cui il prodotto in questione non sia più in produzione. Tale prodotto dovrà essere di qualità e valore analoghi.

**Come richiedere l'applicazione della "Garanzia Estesa":**

In linea generale tutte le richieste di "Garanzia Estesa" devono essere inoltrate al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. La richiesta dovrà essere presentata non appena venga notato un eventuale difetto e dovrà essere corredata dal certificato di garanzia, nonché dalla ricevuta d'acquisto originale.

Occorre fornire opportune prove/documentazioni che confermino la presenza di difetti di produzione, in genere portando il prodotto dal rivenditore o facendolo ispezionare altrimenti dal rivenditore o da un agente di vendita STOKKE.

Qualora il rivenditore o un agente di vendita STOKKE dovesse stabilire che il danno è dovuto a un difetto di produzione, il difetto verrà riparato in base alle clausole di cui sopra.

## 苦情申し立ての権利及び保証延長サービス

Stokke® Trailz™ ベビーカー（以下「製品」）に関し、世界中で適用されます

### 苦情申し立ての権利

お客様は顧客保護法の適用によりいかなるときでも苦情を申し立てることができます。その法は国により異なることがあります。

一般的にSTOKKE ASでは、適用された法の規定を超えた権利や追加的な権利はいかなるときにも承認するものではありませんが、以下に述べる「保証延長サービス」というものを設けております。顧客保護法の下で保証されている権利は、この「保証延長サービス」の規定に追加される権利であって、「保証延長サービス」規定によって顧客保護法の権利が制限を受けることはありません。

### STOKKEの「保証延長サービス」

STOKKE AS（Box 707, N-6001 Ålesund, Norway）では、お買い上げいただいた製品を当社の保証データベースにご登録いただいたお客様には「保証延長サービス」を提供しています。ご登録は当社のウェブページ [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) からしていただけます。ご登録いただけますと、保証証明書を発行し、Eメールまたは通常の郵便物でお客様にお届けします。

- 製品の製造上の欠陥に対する3年間の保証。

この「保証延長サービス」は、製品を贈り物としてお受け取りになった場合、または中古品をお買い上げになった場合にも適用されます。したがって、「保証延長サービス」は、製品の所有者の方かどなたでも、保証期間内であればいつでもしていただくことができますが、所有者ご本人により保証証明書を提示していただくことが条件となります。

STOKKEの「保証延長サービス」には以下のような条件が付いています。

- ・通常の使用。
- ・製品に意図された目的のためにのみ製品が使用されたこと。
- ・メンテナンス/使用説明書に記載された通り、製品に対して通常のメンテナンスが実施されたこと。
- ・「保証延長サービス」が行使されるにあたり、ご購入いただいた日付が押された領収書の原本と共に保証証明書を提示いただくこと。これは中古品をお買い上げになった所有者の方または製品を贈り物としてお受け取りになり所有者となられた方にもあてはまります。
- ・製品はご購入された際の状態と同様であり、STOKKEにより供給された部品のみを使用し、それが意図されたように使用され、意図された製品と共に使用されていること。修正がある場合は、STOKKEから前もって書面による同意を得ていること。
- ・製品のシリアル番号が破壊または除去されていないこと。

### STOKKEの「保証延長サービス」により保証されないもの

- ・製品を作っている部品を通常に使用したことにより生じた問題（例着色の変化、摩損や裂け目）。
- ・材料のわずかな違いにより生じた問題（例 部品同士の色の違い）。
- ・日光または光、温度、湿気、環境汚染など、外部要因からの極端な影響により生じた問題。
- ・偶然や事故により生じた損傷 - たとえば他の物品が製品にぶつかったり、人が製品に衝突して製品が横転したりした場合。製品の上に重いものを載せるなど製品に過大な荷重がかけられた場合も同様。
- ・外部影響、たとえば製品が荷物として発送されている場合により製品に影響した損傷。
- ・間接的障害、たとえば人やその他の物体による損傷。
- ・Stokkeにより供給されていないアクセサリが製品につけられた場合、「保証延長サービス」は無効になります。
- ・「保証延長サービス」は、製品と共に（あるいは後日）、ご購入いただいた（あるいは供給されたいアクセサリには適用されません）。

STOKKEが「保証延長サービス」の下にある製品に対し実施すること。

- ・欠陥のある部品、または製品全体必要な場合)のお取り替え、またはSTOKKEの判断により修理をいたします。その際はお買い上げの販売店に製品を持ち込んでいただくことが条件となります。
- ・部品または製品のお取替えについては、STOKKEから、製品をお買い上げになった販売店への通常の輸送費は当社にて負担いたします。ただし、ご購入になった方の販売店までの交通費については保証の約定の下でのお支払いはいたしません。
- ・弊社は保証を行使いただく際に欠陥品を同等の部品と取り替える権利を保持します。
- ・弊社は保証を行使いただく際に該当製品が製造されていない場合は、代替品を提供する権利を保持します。ただし、類似する品質や価値をもつ製品に限りします。

### 「保証延長サービス」の行使の仕方

一般に、「保証延長サービス」に関する請求はすべて、製品をお買い上げいただいた販売店を通しての対応となります。請求の際は、欠陥が見つかったらできるだけ早く、保証証明書とお買い上げ領収書の原本を必ず持参してください。

製造上の欠陥を確認するためには、通常、販売店にその製品を持参していただくか、あるいは調査のため販売店またはSTOKKE販売担当部にその製品をご提出いただくかいずれかの方法によります。

販売店またはSTOKKE販売担当部がその損傷は製造上の欠陥により生じたものであると決定した場合は、上記の規定にしたがって対処させていただきます。

## 불평할 권리와 연장형태의 보증

제품으로써 언급되고 있는 Stokke® Trailz™ 유모차에 대해 전 세계적으로 적용이 됨. 불평할 권리

고객은 각국의 소비자 보호 법안에 의거하여 특정기간에 불평을 제기할 권한을 소지한다.

STOKKE AS는 비록 아래에서 “연장형태의 보증”에 대해 언급했다라도, 특정기간에 상기 사항 이외의 추가적 형태의 권한을 부여하지 않는다. 소비자 보호 법에 의거한 소비자의 권한은 “연장형태의 보증”권내에서 추가되며, 그것으로 인해 영향받지 않는다.

### STOKKE “연장형태의 보증”

그렇지만, Box 707, N-6001 Ålesund, Norway에 위치한 STOKKE AS사는, 당사 보증 데이터 베이스에 해당사 제품을 등록하는 고객들에게는 “연장 보증”을 허용하고 있다. 등록은 당사의 웹 페이지 [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com)을 통해 가능하다. 등록이 된 이후 보증서가 발행되고 이메일이나 우편으로 고객에게 송부된다.

보증 데이터베이스에 등록을 통해서, 제품 소유자는 다음 “연장형태의 보증”에 대한 자격을 갖는다.

- 제품의 결함에 대한 3년 보증기간

“연장형태의 보증”은 제품을 선물로서 받은 경우나, 중고품의 형태로 구매한 것에 대해서도 적용이 된다.

결과적으로 “연장형태의 보증”은 특정 보증기간 동안에 제품의 소유자가 누구이든기간에 자격이 있으나, 소유주로부터 건네받은 보증서가 있어야만 한다.

STOKKE “연장형태의 보증”은 다음조건에 적용될 수가 있다.

- 정상적인 사용
- 제품이 사용 목적에 맞게 사용됨.
- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.
- “연장형태의 보증”을 사용할 시에 보증서와 영수증을 제출해야함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.
- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품내 STOKKE 부품 등의 대체, 부품 해체등의 변경상태가 없어야 함. 이의 변경사항의 경우 STOKKE로부터 사전 서면 동의안을 요청함.
- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

STOKKE사의 “연장형태의 보증”은 다음의 경우 해당되지 아니한다.

- 사용부품의 일반적 형태의 변화 현상들 (색상변경, 마모 등)
- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소한 차이점들 (부품간의 색상 차이 등)
- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인
- 사고로 인한 손상 - 제품에 임의의 물건이 뒤집히거나 또는 이로 인해 제품이 뒤집히는 등의 예. 이와 같은 손상은 유모차에 과도한 중량을 실어 과적될 경우에도 적용됩니다.
- 외부요인에 의하여 발생된 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.
- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에 가해진 간접적 손상의 발생
- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “연장형태의 보증”에 포함되지 아니한다.
- 추후에 구매한 부속품이거나 제품에 딸린 기타 부속품들은 “연장형태의 보증”에 속하지 않는다.

STOKKE의 “연장형태의 보증”

### 수행 작업

- 제품이 소매점에 반환된 이후 결함 있는 부품을 대체하거나, (필요한 경우) 제품전체를 교환하도록 하는데 이는 STOKKE가 선호하는 방향에 의해 결정된다.
- 제품/부품 대체 시에 STOKKE에서 제품이 구매한 소매점에 이르기까지의 해당되는 교통비를 제공하도록 한다. 구매자측에 수반되는 교통비는 제공되지 않는다.
- 보증서가 발하는 일자에 의거하여 문제의 부품을 동일 디자인 형태의 부품으로서 대체하도록 한다.
- 보증서가 발하는 일자에 현재 관련 하자 제품이 제조되고 있지 않은 경우 이의 대체품(동일 가격 및 품질을 수반하는)을 전달하도록 한다.

### “연장형태의 보증”을 발하는 방법

“연장형태의 보증”에 관련된 모든 질문은 제품을 구매한 곳에서 해야한다. 이런 요청은 제품하자 발견 즉시 해야하며 동시에 영수증과 함께 보증서도 있어야 한다.

제조결함을 증명하는 문서/증거물을 제출하도록 한다: 소매점에 해당 하자 제품을 제출하거나 소매점이나 혹은 STOKKE 판매요원에 본 해당제품을 제출하여 제품에 대한 조사 과정을 거치도록 한다.

소매점이나 또는 STOKKE 판매요원이 제조상의 결함으로 판정하는 경우 상기 조항에 의거하여 제품에 대한 수선이 이루어지게 된다.

## KLACHTRECHT EN AANVULLENDE GARANTIE

Wereldwijd van toepassing met betrekking tot de Stokke® Trailz™ wandelwagen, hierna genoemd 'het product'.

### KLACHTRECHT

De klant heeft het recht om een klacht in te dienen krachtens de op enig moment toepasselijke wetten op de bescherming van de consument, welke wetgeving van land tot land verschillend kan zijn.

Over het algemeen gesproken kent STOKKE AS geen andere of verdergaande rechten toe dan die zijn vastgelegd in de op enig moment toepasselijke wetgeving, hoewel wordt verwezen naar de 'Aanvullende garantie' hieronder. De rechten van de consument onder de op enig moment toepasselijke wetgeving op de bescherming van de consument zijn in aanvulling op de rechten die hieronder zijn neergelegd in 'Aanvullende garantie', en worden daardoor niet aangetast.

### STOKKE 'AANVULLENDE GARANTIE'

STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund,, Noorwegen geeft echter een 'Aanvullende garantie' aan klanten die hun product registreren in onze garantiedatabase. Dit kan worden gedaan op onze website [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Na de registratie wordt er een garantie-certificaat gemaakt, dat aan de klant wordt verstuurd per e-mail of gewone post.

Registratie in de garantiedatabase geeft de eigenaar recht op de volgende 'Aanvullende garantie':

- **3-jarige garantie** voor fabricagefouten in het product.

De 'Aanvullende garantie' is ook van toepassing als het product is gekregen of tweedehands is gekocht. De 'Aanvullende garantie' mag derhalve worden ingeroepen door iedere eigenaar van het product, op elk moment binnen de garantieperiode, mits de eigenaar het garantiecertificaat kan overleggen.

Voor de 'Aanvullende garantie' van STOKKE moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Normaal gebruik.
- Het product is alleen gebruikt voor het doel waar het product voor is bedoeld.
- Het product is op de normale wijze onderhouden, zoals beschreven in de onderhouds-/gebruiksaanwijzing.
- Bij het invoeren van de 'Aanvullende garantie' dient het garantiecertificaat samen met het originele, gedateerde aankoopbewijs te worden overlegd. Dit is ook van toepassing voor een tweede of volgende eigenaar.
- Het product moet zich in de oorspronkelijke staat bevinden, met uitsluitend door STOKKE geleverde onderdelen die zijn bedoeld voor het gebruik in, of samen met het product. Voor alle afwijkingen van het voorgaande is de voorafgaande schriftelijke toestemming van STOKKE vereist.
- Het serienummer van het product mag niet zijn vernietigd of verwijderd.

De 'Aanvullende garantie' van STOKKE dekt niet:

- Zaken die zijn veroorzaakt door de normale ontwikkeling van de onderdelen waar het product uit bestaat (bijv. kleurveranderingen en slijtage).
- Zaken die zijn veroorzaakt door kleine variaties in de materialen (bijv. kleurverschillen tussen de onderdelen).
- Zaken die zijn veroorzaakt door extreme invloed van externe factoren zoals zon/licht, temperatuur, vochtigheid, milieuvervuiling, etc.
- Schade veroorzaakt door ongevallen/ongelukken - bijv. als gevolg van vallen. Hetzelfde geldt indien het product overbelast is, bijv. voor wat betreft het gewicht dat erop is geplaatst.
- Schade die door externe invloeden aan het product is toegebracht, bijvoorbeeld bij het vervoer van het product als bagage.
- Gevolgschade, bijvoorbeeld persoonlijk letsel en/of schade aan andere objecten.
- Als het product is uitgerust met accessoires die niet door STOKKE zijn geleverd vervalt de 'Aanvullende garantie'.
- De 'Aanvullende garantie' is niet van toepassing op accessoires die samen met het product, of daarna, zijn geleverd of gekocht.

Onder de 'Aanvullende garantie' zal STOKKE:

- Een defect onderdeel of (indien nodig) het gehele product vervangen of – als STOKKE dit preferereert – het defecte onderdeel repareren, mits het product bij een wederverkoper wordt afgeleverd.
- Bij de vervanging van een onderdeel/het product de normale vervoerskosten dekken van STOKKE naar de wederverkoper waar het product is gekocht. – De reiskosten van de koper worden niet vergoed onder de voorwaarden van deze garantie.
- Zich bij een beroep op de garantie het recht voorbehouden om defecte onderdelen te vervangen door onderdelen van ongeveer het zelfde ontwerp.
- Zich het recht voorbehouden om een vervangend product te leveren als het relevante product niet langer wordt gefabriceerd op het moment van het invoeren van de garantie. Een dergelijk product zal van vergelijkbare kwaliteit en waarde zijn.

Hoe kan de 'Aanvullende garantie' worden ingeroepen:

Over het algemeen worden alle verzoeken in verband met de 'Aanvullende garantie' gericht aan de wederverkoper waar het product is gekocht. Dergelijke verzoeken dienen zo snel mogelijk na het ontdekken van het gebrek te worden gedaan en dienen vergezeld te gaan van het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs.

Documentatie/bewijs waar het fabricagedefect uit blijkt moet worden overlegd, normaal gesproken door het product mee te nemen naar de wederverkoper, of anderszins aan de wederverkoper of aan een verkoopvertegenwoordiger van STOKKE ter inspectie te worden gepresenteerd.

Dit defect wordt in overeenstemming met de voorgaande bepalingen verholpen als de verkoopvertegenwoordiger van STOKKE of de wederverkoper bepaalt dat de schade is veroorzaakt door een fabricagefout.

## KLAGERETT OG UTVIDET GARANTI

Gjelder over hele verden for Stokke® Trailz™ vognen, heretter kalt produktet.

### KLAGERETT

Kundens rett til å klage er i henhold til den enhver tid gjeldende lovgivning. Forbrukerrettighetene er i tillegg til den fra land til land.

Generelt sett gir ikke STOKKE AS rettigheter utover de som er fastsatt i den til enhver tid gjeldende lovgivning, men det henvises til den "Utvidede Garanti" beskrevet nedenfor. Forbrukerrettighetene er i tillegg til den "Utvidede Garanti" til enhver tid gjeldende og berøres ikke av denne.

### STOKKE "UTVIDEDE GARANTI"

STOKKE AS, pb. 707, N-6001 Ålesund, gir imidlertid en «forlengt garanti» til kunder som registrerer produktet sitt i databasen vår. Dette kan gjøres via vår hjemmeside, [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Etter registreringen vil det bli utstedt et garantisertifikat, som kunden vil motta elektronisk (e-post) eller via vanlig postgang.

Registrering i Garanti Databasen gir eieren en "Utvidet Garanti" som følger:

- **3-års garanti** mot enhver produksjonsfeil.

Den "Utvidede Garanti" gjelder også om produktet er mottatt i gave eller kjøpt brukt. Den "Utvidede Garanti" kan påberopes av den som eier produktet til enhver tid innenfor garanti-perioden og i henhold til garantisertifikatet til eieren.

STOKKES "Utvidede Garanti" er betinget av følgende:

Normal bruk.

Produktet må kun være brukt til formålet det er beregnet for.

Produktet har gjennomgått ordinært vedlikehold som beskrevet i bruksanvisningen.

Når den "Utvidede Garanti" skal tas i bruk må garantisertifikatet fremvises sammen med en datostemplet og original kvittering på kjøpet. Dette gjelder også for senere eiere.

Produktet må være i original tilstand og eventuelle nye deler må være levert av STOKKE og ment for bruk på eller sammen med produktet. Eventuelle avvik fra dette krever skriftlig samtykke fra STOKKE.

Serienummeret ikke har blitt ødelagt eller fjernet.

STOKKES "Utvidede Garanti" gjelder ikke når:

- Problemer er forårsaket av normale forandringer i delene på produktet (f.eks fargeforandringer og slitasje).
- Problemer er forårsaket av små variasjoner i materialene (f.eks fargeforskjeller mellom delene).
- Problemer er forårsaket av ekstrem påvirkning av ytre faktorer som sol/lys, temperatur, fuktighet, forurensning etc.
- Skader som er forårsaket av ulykker/uhell – for eksempel fall fra høyde. Det samme gjelder dersom produktet blir overbelastet, for eksempel på grunn av vekten som blir lagt på det.
- Skader som er forårsaket av ekstern påvirkning, som for eksempel når produktet blir sendt som reisegods.
- Produktet har følgeskader, for eksempel skader påført av andre personer og/eller objekter.
- Hvis produktet har blitt utstyrt med tilbehør som ikke er levert av Stokke gjelder ikke den "Utvidede Garanti".
- Den "Utvidede Garanti" gjelder ikke for tilbehør som er levert sammen med produktet eller kjøpt på et senere tidspunkt.

STOKKE vil med den "Utvidede Garanti":

- Skifte ut, eller hvis STOKKE foretrekker reparere defekte deler eller produktet i sin helhet (hvis nødvendig) forutsatt at produktet er levert inn til en forhandler.
- Betale normale transportkostnader for alle reservedeler/produkter fra STOKKE til forhandler der produktet ble kjøpt. Ingen av kjøperens reisekostnader dekkes i henhold til vilkårene i garantien.
- Forbeholde seg retten til å erstatte defekte deler med tilnærmedesvis lik design på tidspunktet garantien blir påkalt.
- Forbeholde seg retten til å levere ett erstatningsprodukt i de tilfeller der produktet ikke lengre er i produksjon på det tidspunktet garantien blir påkalt. Disse produktene skal være av tilsvarende kvalitet og verdi.

Hvordan ta i bruk den "Utvidede Garanti":

Alle forespørsler vedrørende den "Utvidede Garanti" skal normalt sett gjøres til forhandler der produktet ble kjøpt. En slik forespørsel skal gjøres så snart som mulig etter at en feil har blitt oppdaget og skal ledsages av garantisertifikatet og den originale kvitteringen.

Dokumentasjon/bevis som viser produksjonsfeil skal fremvises, normalt ved at produktet blir tatt med til forhandleren eller på annen måte blir presentert for forhandleren eller STOKKES salgsrepresentant for inspeksjon.

Feilen vil bli utbedret i samsvar med bestemmelsene over dersom forhandleren eller STOKKES salgsrepresentant avgjør at skaden er forårsaket av en produksjonsfeil.

## PRAWO SKARGI I ROZSZERZONA GWARANCJA

Stosowane na całym świecie, w odniesieniu do wózków spacerowych Stokke® Trailz™, zwanych dalej produktem

### PRAWO SKARGI

Klient ma prawo wnieść skargę w dowolnym czasie, stosownie do obowiązujących przepisów dotyczących ochrony konsumenta, które mogą się różnić w zależności od kraju.

Ogółem, firma STOKKE AS nie przyznaje żadnych dodatkowych praw ponad te, które zostały ustanowione przepisami obowiązującymi w dowolnym czasie. Niemniej jednak czyni się odwołanie do „Rozszerzonej gwarancji” opisanej poniżej. Prawa klienta, wynikające z przepisów o ochronie konsumenta, stanowią dodatek do przepisów wynikających z „Rozszerzonej gwarancji” i są od nich niezależne.

### „ROZSZERZONA GWARANCJA” STOKKE

Firma STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norwegia, udziela tzw. rozszerzonej gwarancji klientom, którzy zarejestrują produkt w naszej Bazie Gwarancyjnej. Produkt można zarejestrować na naszej stronie pod adresem: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po zarejestrowaniu produktu, klient otrzyma certyfikat gwarancji pocztą elektroniczną (e-mail) lub jego egzemplarz papierowy pocztą zwykłą.

Rejestracja w Bazie Gwarancji upoważnia właściciela do następującej „Rozszerzonej gwarancji”:

- **3-letnia gwarancja** na dowolne uszkodzenie produkcyjne towaru.

„Rozszerzona gwarancja” jest również stosowana, jeśli otrzymało się produkt w prezencie lub został on zakupiony jako używany. W rezultacie, każdy, kto jest właścicielem produktu w okresie gwarancji i kto przedstawi certyfikat gwarancji, może powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję”.

„Rozszerzona gwarancja” STOKKE jest uzależniona od następujących czynników:

- Normalnego zużycia.
- Używania produktu wyłącznie do celów, do jakich jest on przeznaczony.
- Stosowania zwykłej konserwacji produktu, jak opisano to w instrukcji konserwacji/obsługi.
- Powołując się na „Rozszerzoną gwarancję”, należy przedłożyć certyfikat gwarancji, wraz z oryginałem rachunku zakupu z pieczętką z datą. Dotyczy to również każdego następnego właściciela.
- Zachowania pierwotnego stanu produktu, co niniejszym oznacza, że używano wyłącznie części dostarczanych przez STOKKE i przeznaczonych do użytku na produkcie lub wraz z produktem. Jakikolwiek odstępstwa wymagają uprzedniej pisemnej zgody STOKKE.
- Numeru seryjnego produktu zachowanego w stanie nieuszkodzonym.

„Rozszerzona gwarancja” STOKKE nie obejmuje:

- Problemów wynikłych z normalnych zmian części produktu (np. zmiany koloru, jak również normalnego zużycia).
- Problemów spowodowanych przez niewielkie zmiany w materiałach (np. różnice kolorów między częściami).
- Problemów wynikających ze znacznego wpływu czynników zewnętrznych, jak słońce/światło, temperatura, wilgoć, zanieczyszczenie środowiska, etc.
- Szkody wyrządzone w wyniku wypadku / nieszczęśliwego przypadku - np. upadku z wysokości. Dotyczy to również nadmiernego obciążenia produktu, np. umieszczając na nim zbyt duży ciężar.
- Szkody wyrządzonej na produkcie na skutek wpływu czynników zewnętrznych, np. kiedy produkt był transportowany jako bagaż.
- Szkody pośredniej, np. szkody wyrządzonej innym osobom i/lub innym przedmiotom.
- Jeśli do produktu zamontowano jakiegokolwiek akcesoria, których dostawcą nie jest firma Stokke, „Rozszerzona gwarancja” wygasa.
- „Rozszerzona gwarancja” nie ma zastosowania do jakiegokolwiek akcesoriów, które zostały zakupione lub dostarczone wraz z produktem, bądź w późniejszej dacie.

W ramach „rozszerzonej gwarancji” firma STOKKE:

- Wymieni lub, gdy jest to rozwiązanie preferowane przez firmę STOKKE, naprawi wadliwą część lub produkt w całości (w razie konieczności) jeżeli produkt zostanie dostarczony do sprzedawcy.
- Pokryje normalne koszty transportu części zamiennych/produktu z firmy STOKKE do sprzedawcy, od którego zakupiono produkt. – warunki gwarancji nie obejmują kosztów podróży kupującego.
- W okresie objętym gwarancją, zastrzega sobie prawo wymiany wadliwych części na części o przybliżonym wzornictwie.
- Zastrzega sobie prawo zaoferowania produktu zastępczego w przypadku, gdy reklamowany produkt nie jest już produkowany w momencie skorzystania z gwarancji. Jakość i wartość zamiennika będzie odpowiadać produktowi reklamowanemu

Jak powołać się na „Rozszerzoną gwarancję”?

Ogólnie mówiąc, reklamacje w ramach „Rozszerzonej gwarancji” należy składać u sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Reklamację należy złożyć natychmiast po ujawnieniu wady i załączyć kartę gwarancyjną oraz oryginalny dowód zakupu.

Dokumentację potwierdzającą wadę produkcyjną przedstawia się zazwyczaj przekazując produkt sprzedawcy lub w inny sposób umożliwiając sprzedawcy lub przedstawicielowi ds. sprzedaży firmy STOKKE jego oględziny.

Jeśli sprzedawca lub przedstawiciel ds. sprzedaży firmy STOKKE potwierdzi wadę produkcyjną, zostanie ona usunięta zgodnie z powyższymi warunkami.

## DIREITO DE RECLAMAÇÃO E GARANTIA ALARGADA

Aplicável a nível mundial relativamente aos carrinhos para bebé Stokke® Trailz™, de ora em diante referidos como o “produto”.

### DIREITO DE RECLAMAÇÃO

Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável no momento em causa, que varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável num determinado momento, embora remeta para a “Extensão de Garantia” descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável num determinado momento são cumulativos com os da “Extensão de Garantia”, e não são afectados por esta.

### “EXTENSÃO DE GARANTIA” STOKKE

No entanto, a STOKKE AS, sita em Box 707, N-6001 Ålesund, Noruega, outorga uma “Extensão de Garantia” aos clientes que registem o seu produto na nossa Base de Dados de Garantia, o que pode ser efectuado no nosso sítio na Internet [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal.

O Registo na Base de Dados de Garantia atribui ao proprietário a “Extensão de Garantia” que se segue:

- **garantia de 3 anos** contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A “Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a “Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

A “Extensão de Garantia” STOKKE está sujeita às seguintes condições:

- Utilização normal.
- O produto só ser utilizado para os fins a que se destina.
- O produto ser sujeito a manutenção normal, conforme descrito no manual de instruções/manutenção.
- Ao ser invocada a “Extensão de Garantia”, deve ser apresentado o certificado de garantia, juntamente com o recibo original de compra datado. O mesmo se aplica aos proprietários subsequentes.
- O produto deve manter-se no seu estado de origem, ou seja, que as peças usadas sejam unicamente fornecidas pela STOKKE e específicas do produto. Qualquer modificação necessita de uma autorização prévia por escrito da STOKKE.
- O número de série do produto não pode ser retirado ou destruído.

A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (p. ex. mudanças de cor, desgaste normal).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (p. ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências externas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos causados por acidentes/incidentes – por exemplo quedas em altura. O mesmo aplica-se se o produto tiver sido sobrecarregado, por exemplo em termos do peso colocado no mesmo.
- Danos causados ao produto por acção externa, por exemplo quando o produto é expedido como bagagem.
- Danos consequentes, por exemplo danos causados a pessoas e/ou a quaisquer objectos.
- Se o produto estiver equipado com acessórios que não foram fornecidos pela Stokke, a “Extensão de Garantia” prescreve.
- A “Extensão de Garantia” não se aplica a acessórios adquiridos ou fornecidos com o produto ou em data posterior.

A STOKKE, ao abrigo da “Garantia Ampla”:

- Compromete-se a substituir ou – caso a STOKKE prefira – reparar a peça defeituosa, ou todo o produto (caso necessário), desde que o produto seja entregue a um revendedor.
- Compromete-se a cobrir custos normais de transporte de peças de substituição/produtos desde a STOKKE até ao revendedor em que o produto foi adquirido. Não são cobertas despesas de viagem do comprador nos termos da garantia.
- Reserva-se o direito de substituir, quando a garantia for invocada, as peças defeituosas por peças aproximadamente com o mesmo design.
- Reserva-se o direito de fornecer um produto de substituição, se o produto em causa já não for fabricado no momento em que a garantia for invocada. Esse produto será de qualidade e valor equivalentes.

Como invocar a “Extensão de Garantia”:

Normalmente, todos os pedidos relacionados com a “Extensão de Garantia” são efectuados junto do revendedor em que o produto foi adquirido. Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível após a detecção do defeito, acompanhados do certificado de garantia e do recibo de compra original.

Devem ser apresentados comprovativos do defeito de fabrico, normalmente trazendo o produto ao revendedor, ou submetendo-o a uma inspecção pelo revendedor ou por um representante de vendas da STOKKE.

O defeito será reparado ao abrigo das disposições acima mencionadas, desde que o revendedor ou o representante de vendas da STOKKE determinem que a avaria foi causada por defeito de fabrico.

## DREPTUL DE FORMULARE A RECLAMAȚIILOR ȘI GARANȚIA EXTINSĂ

**Aplicabilă în întreaga lume, în ceea ce privește căruciorul Stokke® Trailz™, denumit în continuare „produsul.”**

### DREPTUL DE FORMULARE A RECLAMAȚIILOR

Conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment, legislație care poate varia de la o țară la alta, clientul are dreptul de a formula reclamații.

În general, compania STOKKE AS nu acordă nici un drept suplimentar față de cele stabilite de legislația aplicabilă în orice moment, deși se face referire la „garanția extinsă” descrisă mai jos. Drepturile clienților, conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment vin în completarea drepturilor prevăzute de „garanția extinsă” și nu sunt afectate de aceasta.

### „GARANȚIE EXTINSĂ” STOKKE

STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norvegia, acordă însă o „Garantie extinsă” clienților care își înregistrează produsul în baza noastră de date de garanție. Aceasta poate fi realizată prin pagina noastră web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). După înregistrare, va fi emis un certificat de garanție, care va fi expediat clientului prin poșta electronică (e-mail) sau prin poșta obișnuită.

Înregistrarea în baza de date cu produse aflate în garanție conferă proprietarului dreptul de a beneficia de o „garanție extinsă”, după cum urmează:

- **Garantie timp de 3 ani** pentru orice defect de fabricație a produsului.

Serviciul de „garanție extinsă” se aplică de asemenea dacă produsul a fost primit cadou sau a fost achiziționat ca produs de ocazie. Prin urmare, „garanția extinsă” poate fi solicitată de proprietarul produsului, în orice moment din perioada de garanție, cu condiția ca certificatul de garanție să fie prezentat de către proprietar.

### „Garantie extinsă” STOKKE depinde de îndeplinirea următoarelor condiții:

- Utilizare normală.
- Produsul a fost utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Produsul a fost supus operațiilor obișnuite de întreținere, așa cum sunt descrise în secțiunea întreținere din instrucțiunile de utilizare.
- La solicitarea „garanției extinse”, va trebui să prezentați certificatul de garanție, împreună cu chitanța de achiziție ștampilată în original. Această condiție se aplică tuturor co-proprietarilor sau proprietarilor ulteriori.
- Produsul trebuie să fie prezentat în starea originală, înțelegând prin aceasta faptul că componentele utilizate au fost furnizate în exclusivitate de STOKKE și urmează a fi folosite la sau împreună cu produsul. Orice abatere de la această condiție necesită obținerea acordului prealabil al companiei STOKKE.
- Numărul de serie al produsului nu a fost distrus sau îndepărtat.

### „Garantie extinsă” STOKKE nu acoperă:

- Problemele determinate de evoluția normală a părților componente ale produsului (de exemplu, schimbarea coloritului, uzura).
- Problemele determinate de diferențe minore ale materialelor (de exemplu, diferențele de culoare dintre părțile componente).
- Problemele determinate de influența extremă a factorilor externi, de exemplu soarele/lumina, temperatura, umiditatea, poluarea mediului înconjurător etc.
- Deteriorări produse accidental/din întâmplare – de exemplu, căderea de la înălțime. Același lucru este valabil și dacă produsul a fost suprasolicitat, de exemplu, dacă s-a așezat pe el o greutate prea mare.
- Defecțiunile determinate de factorii externi, de exemplu în cazul în care produsul este transportat ca bagaj.
- Daunele indirecte, de exemplu defecțiunile determinate de persoane și/sau de alte obiecte.
- Dacă produsul a fost prevăzut cu accesorii care nu au fost furnizate de compania Stokke, „garanția extinsă” va fi anulată.
- „Garantie extinsă” nu se aplică accesoriilor care au fost achiziționate sau furnizate împreună cu produsul sau la o dată ulterioară.

### Conform „garanției extinse”, compania STOKKE va:

- Înlocui sau – dacă STOKKE preferă astfel – va repara piesa defectă sau produsul în întregime (în cazul în care este necesar), cu condiția ca produsul să fie livrat unui distribuitor.
- Acoperi costurile corespunzătoare de transport al pieselor de schimb/produselor de la compania STOKKE la distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Garanția acoperă cheltuielile de deplasare ale cumpărătorului.
- Rezerva dreptul de a înlocui, în momentul solicitării garanției, componentele defecte cu componente aproximativ similare.
- Rezerva dreptul de a livra un produs de schimb în cazul în care produsul în cauză nu se mai produce în momentul în care este solicitată garanția. Produsul va trebui să aibă o calitate și o valoare similare.

### Invocarea „garanției extinse”:

În general, toate cererile referitoare la „garanția extinsă” vor fi adresate distribuitorului de la care a fost achiziționat produsul. Cererile trebuie efectuate cât mai repede cu putință după descoperirea defecțiunilor și trebuie însoțite de certificatul de garanție și de chitanța de achiziție în original.

Trebuie să prezentați documentația/dovada care să confirme defectul de fabricație, de obicei aducând produsul distribuitorului sau prezentându-l distribuitorului sau unui reprezentant de vânzări STOKKE pentru verificare.

Dacă distribuitorul sau reprezentatul de vânzări STOKKE stabilește că defectul este determinat de un defect de fabricație, acesta va fi reparat în conformitate cu dispozițiile prezentate mai sus.



## PRAVO NA ŽALBU I PRODUŽENA GARANCIJA

**Celosvetovo pouziteľný kočík Stokke® Trailz™, ďalej nazývaný len výrobok.**

### PRAVO NA ŽALBU

Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštitu potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govoreći, firma „STOKKE AS“ ne odobrava nikakva dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonodavstvom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na „produženu garanciju“ opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena „produženom garancijom“, te se stoga ovo na njih ne odnosi.

### „PRODUŽENA GARANCIJA“ FIRME „STOKKE“

Međutim, STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norveška, daje „Produženu garanciju“ korisnicima koji registruju svoj proizvod u našoj bazi podataka o garanciji. To možete uraditi preko naše Internet stranice [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Nakon registracije izdaje se garantni sertifikat i šalje se korisniku elektronskom poštom (putem e-pošte) ili regularnom poštom.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na „produženu garanciju“ kao što sledi:

- **3-ogodišnju** garanciju na bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.

„Produžena garancija“ se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan. Samim tim, „produženu garanciju“ može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.

### „Produžena garancija“ firme „STOKKE“ uslovljena je sledećim:

- Pravilnom upotrebom.
- Da je proizvod korišćen samo u onu svrhu za koju je namenjen.
- Da je proizvod redovno održavan, kao što je opisano u uputstvu za održavanje/upotrebu.
- Pri pozivanju na „produženu garanciju“ treba pokazati potvrdu o garanciji, zajedno sa originalnim računom kupovine, koji nosi datum i pečat. Ovo takođe važi za bilo kog sekundarnog ili narednog vlasnika.
- Da proizvod ostane u svom originalnom stanju, čime se podrazumeva da su korišćeni samo rezervni delovi firme „STOKKE“ koji su namenjeni za korišćenje na proizvodu ili uz njega. Svako odstupanje od ovoga zahteva pismenu saglasnost firme „STOKKE“.
- Da serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

### „Produžena garancija“ firme „STOKKE“ ne pokriva:

- Problemi uzrokovani normalnim promenama na delovima koji čine proizvod (kao npr. promena boje, trošenje i habanje).
- Problemi uzrokovani manjim odstupanjima u materijalima (npr. razlika u boji između delova).
- Problemi uzrokovani ekstremnim uticajima strane spoljnih faktora, kao što su sunce/svetlo, temperatura, vlažnost, zagađenje čovekove okoline, itd.
- Oštećenja izazvana nezgodama/nesrećnim slučajevima – na primer, ispuštanjem s visine. Isto važi ako se proizvod prekomerno optereti, na primer u pogledu težine koja se stavi na njega.
- Oštećenja na proizvodu nastala usled spoljnih uticaja, na primer ako je proizvod transportovan kao prtljag.
- Posledična oštećenja, na primer štete učinjene drugim osobama i/ili drugim predmetima.
- Ako je proizvod opremljen bilo kojom dodatnom opremom koja nije kupljena od firme „Stokke“, „produžena garancija“ postaje nevažeća.
- „Produžena garancija“ se neće primenjivati ni na koju dodatnu opremu koja je kupljena ili dobijena zajedno sa proizvodom, ili nakon toga.

### Firma „STOKKE“ će pod „produženom garancijom“:

- Zameniti ili – ako firma „STOKKE“ tako odluči – popraviti neispravan deo, ili proizvod u celosti (ukoliko je potrebno), u slučaju da je proizvod donet u maloprodajni objekat.
- Pokriti redovne transportne troškove za bilo koju zamenu dela/proizvoda, od firme „STOKKE“ do maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. – Putni troškovi koje ima kupac nisu pokriveni ovom garancijom.
- Zadržati pravo da zameni, u trenutku pozivanja na garanciju, delove sa nedostacima delovima koji su približno iste konstrukcije.
- Zadržati pravo da ponudi proizvod u zamenu u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vreme pozivanja na garanciju. Takav proizvod treba da bude odgovarajućeg kvaliteta i odgovarajuće vrednosti.

### Kako da se pozovete na „produženu garanciju“:

Uopšteno govoreći, svi zahtevi koji se odnose na „produženu garanciju“ treba da budu upućeni službeniku maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. Zahtev treba da bude upućen što je pre moguće nakon otkrivanja nedostatka i treba da bude praćen garancijskim listom i originalnim računom kupovine.

Treba pokazati dokumentaciju/dokaze koji potvrđuju nedostatak u proizvodnji, obično tako što ćete proizvod odneti u maloprodajni objekat, ili ga na drugi način pokazati službeniku u maloprodajnom objektu ili predstavniku prodaje firme „STOKKE“ radi provere.

Nedostatak će biti obeštećen u skladu sa gore navedenim odredbama ako službenik u maloprodajnom objektu ili predstavnik prodaje firme „STOKKE“ utvrdi da je šteta uzrokovana greškom u proizvodnji.

## ПРАВО ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ И РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Применимо во всем мире в отношении детской пеленального стола **Stokke® Trailz™**, именуемого в дальнейшем «изделие».

### ПРАВО ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ

Покупатель имеет право предъявить претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны. В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на «расширенную гарантию», описанную ниже. Права клиента согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены «расширенной гарантией», и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

### “РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ” КОМПАНИИ STOKKE®

Компания STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Норвегия, предоставляет «Расширенную гарантию» покупателям, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантий. Это можно сделать на нашем веб-сайте [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). По совершении регистрации покупателю будет выслан гарантийный сертификат по электронной или обычной почте.

Регистрация в базе данных гарантий дает владельцу право на следующую «расширенную гарантию»:

- **3-летняя** гарантия отсутствия в изделии любых дефектов изготовления.

«Расширенная гарантия» также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения условий «расширенной гарантии» может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантии, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

### “Расширенная гарантия” компании STOKKE® предоставляется на следующих условиях:

- Нормальное использование.
- Использование изделия только по назначению.
- Проведение обычного технического обслуживания изделия согласно указаниям в руководстве по техническому обслуживанию / инструкции по эксплуатации.
- При предъявлении требований о выполнении условий «расширенной гарантии» необходимо предоставить гарантийный сертификат вместе с оригиналом товарного чека с указанием даты. Это требование также распространяется на второго или любого последующего владельца.
- Изделие имеет первоначальное состояние, а все использованные в нем детали были поставлены компанией STOKKE® и предназначены для использования в или с изделием. Любые отклонения от выполнения данного требования требуют получения предварительного письменного согласия компании STOKKE®.
- Серийный номер изделия не был уничтожен или удален.

### “Расширенная гарантия” компании STOKKE® не покрывает следующее:

- Проблемы, связанные с естественными изменениями деталей, из которых состоит изделие (например, изменение цвета, а также естественный износ).
- Проблемы, связанные с незначительными отличиями материалов (например, отличие цвета различных частей).
- Проблемы, связанные с экстремальным воздействием внешних факторов, таких как солнечные лучи или искусственное освещение, температура, влажность, загрязненная окружающая среда и т.п.
- Повреждение в результате аварий/неудачных маневров, например, столкновение каких-либо предметов с изделием или переворот изделия в результате столкновения с ним человека. Это также распространяется на изделия, пострадавшие в результате перегрузки, например, при помещении на него большого веса.
- Повреждение изделия в результате внешнего воздействия, например, при перевозке изделия в багаже.
- Косвенный ущерб, например, ущерб, нанесенный любому лицу и / или любым другим предметам.
- Если на изделие были установлены какие-либо принадлежности, поставляемые не компанией STOKKE®, «расширенная гарантия» теряет силу.
- «Расширенная гарантия» не распространяется на любые принадлежности, которые были приобретены или поставлены вместе с изделием или позднее.

### В рамках “расширенной гарантии” компания STOKKE® выполнит следующие действия:

- Заменит или, на усмотрение компании STOKKE®, отремонтирует бракованную деталь или изделие целиком (если это необходимо) при условии, что изделие было доставлено продавцу.
- Покроет обычные расходы на транспортировку любой запасной части / изделия из компании STOKKE® продавцу, у которого было приобретено изделие. – Данная гарантия не покрывает никакие транспортные расходы покупателя.
- Компания оставляет за собой право заменить (в момент получения требования о выполнении условий гарантии) бракованные детали деталями аналогичной конструкции и дизайна.
- Компания оставляет за собой право заменить изделие другим в случае, если на момент получения требования о выполнении условий гарантии, такое изделие снято с производства. Такое изделие-заменитель должно быть соответствующего качества и стоимости.

### Как предъявить требование о выполнении условий “расширенной гарантии”:

В целом все требования, имеющие отношение к «расширенной гарантии», должны предъявляться к продавцу, у которого было приобретено изделие. Такое требование должно предъявляться как можно раньше после обнаружения какого-либо дефекта и должно сопровождаться гарантийным сертификатом и оригиналом товарного чека.

Документы/доказательства, подтверждающие дефект изготовления, должны быть предоставлены обычно путем передачи изделия продавцу или другим способом, при котором продавец или торговый представитель компании STOKKE® имеют возможность осмотреть изделие.

Дефект будет устранен в соответствии с вышеуказанными условиями, в случае если продавец или торговый представитель компании STOKKE® определят, что повреждение (ущерб) является результатом дефекта изготовления.

## REKLAMATIONSRÄTT OCH FÖRLÄNGD GARANTI

Gäller över hela världen med avseende på sulkyn Stokke® Trailz™, hädanefter kallad produkten

### REKLAMATIONSRÄTT

Kunden har reklamationsrätt enligt konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid. Lagstiftningen kan dock skilja sig åt från land till land.

I allmänhet beviljar STOKKE AS inte några extra rättigheter utöver de som fastställts genom lagstiftningen som gäller vid var tid, även om "förlängd garanti" omnämns i detta dokument, såsom beskrivs nedan. Kundens rättigheter under konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid gäller utöver de rättigheter som beskrivs under "förlängd garanti", och påverkas inte därigenom.

### STOKKE "FÖRLÄNGD GARANTI"

STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norge, beviljar emellertid en "Förlängd garanti" till kunder som registrerar sin produkt i vår garanti-databas. Detta kan göras via vår webbplats [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Vid registreringen kommer ett garanticertifikat att utfärdas och skickas till kunden elektroniskt (e-post) eller med vanlig post.

Registrering i garantidatabasen ger innehavaren rätt till en "förlängd garanti" enligt följande:

- **3-årig garanti** mot eventuella fabriktionsfel på produkten.

"Förlängd garanti" gäller också om produkten har erhållits som gåva eller köpts i andra hand. "Förlängd garanti" kan återopas av innehavaren av produkten vid var tid, inom garantiperioden, under förutsättning att innehavaren kan visa upp garantibeviset.

### STOKKE "förlängd garanti" gäller under följande förutsättningar:

- Normal användning.
- Produkten har endast använts för avsett ändamål.
- Produkten har genomgått normalt underhåll, såsom beskrivs i underhålls-/instruktionshandboken.
- Om "förlängd garanti" återopas ska garantibeviset visas upp tillsammans med det ursprungliga datumstämplade inköpskvittot. Detta gäller också andrahandsinnehavare eller personer som tagit över produkten.
- Produkten ska kunna uppvisas i ursprungligt skick och de delar som har använts ska vara levererade av STOKKE och avsedda för användning som en del av eller tillsammans med produkten. Eventuella avvikelser erfordrar ett föregående skriftligt samtycke från STOKKE.
- Produktens serienummer får inte vara förstört eller ha avlägsnats.

### STOKKE "förlängd garanti" täcker inte följande:

- Problem som har orsakats av normala förändringar på produktdelarna (t.ex. färgförändringar och slitage).
- Problem som har orsakats av mindre materialavvikelser (t.ex. färgavvikelser mellan delar).
- Problem som har orsakats av extrem påverkan från yttre faktorer, såsom sol/ljus, temperatur, fuktighet, miljöföroreningar osv.
- Skador orsakade av olyckor/missöden – t.ex. tappad från höjd. Detsamma gäller om produkten överbelastats, t.ex. genom att produkten utsätts för stora tyngder.
- Skada som produkten har utsatts för genom yttre påverkan, t.ex. när produkten transporteras som bagage.
- Följdskada, t.ex. skada som personer och/eller andra föremål har utsatts för.
- Om tillbehör som inte har levererats av Stokke har använts på eller tillsammans med produkten gäller inte "förlängd garanti".
- "Förlängd garanti" gäller inte för tillbehör som har köpts eller levererats tillsammans med produkten, eller vid en senare tidpunkt.

### Under "förlängd garanti" kommer STOKKE att:

- Ersätta eller – om STOKKE så föredrar – reparera den defekta delen, eller produkten i sin helhet (om nödvändigt), förutsatt att produkten levereras till en återförsäljare.
- Täcka normala transportkostnader för ersättningsdelar/-produkter från STOKKE till återförsäljaren där produkten köptes. Köparens resekostnader täcks inte under garantivillkoren.
- Förbehålla sig rätten att under garantiperioden ersätta defekta delar med delar som är av liknande design.
- Förbehålla sig rätten att leverera en ersättningsprodukt i de fall där produkten i fråga inte längre tillverkas då garantin återopas. En sådan produkt kommer att vara av motsvarande kvalitet och ha samma värde.

### Åberopande av "förlängd garanti"

I allmänhet kommer alla förfrågningar som avser "förlängd garanti" att hänvisas till återförsäljaren där produkten köptes. Sådana förfrågningar ska göras så fort som möjligt när någon defekt har upptäckts. Garantibeviset och det ursprungliga inköpskvittot ska uppvisas vid samma tillfälle.

Dokumentation/bevis som bekräftar fabriktionsfelet ska uppvisas, normalt genom att produkten tas med till återförsäljaren, eller att produkten visas upp för återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE för inspektion.

Felet kommer att åtgärdas enligt ovan nämnda bestämmelser om återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE beslutar att skadan har orsakats av ett fabriktionsfel.

## PRAVICA DO PRITOŽBE IN PODALJŠANA GARANCIJA

Veljavna po vsem svetu za voziček Stokke® Trailz™, v nadaljevanju »izdelek«.

### PRAVICA DO PRITOŽBE

V skladu z veljavno zakonodajo za varstvo potrošnikov, ki se lahko med državami razlikuje, ima kupec pravico do pritožbe.

V splošnem podjetje STOKKE AS ne podeljuje dodatnih pravic, ki bi presegle pravice, določene v veljavni zakonodaji, čeprav je omenjena »podaljšana garancija«, ki je opisana spodaj. Pravice kupca po veljavni zakonodaji za varstvo potrošnikov se priznajo dodatno k pravicam iz »podaljšane garancije«, ki nanje ne vpliva.

### »PODALJŠANA GARANCIJA« PODJETJA STOKKE

Podjetje STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Norveška, vsem kupcem, ki svoj izdelek registrirajo v naši podatkovni zbirki garancij, podeljuje »podaljšano garancijo«. Registracijo lahko opravite na spletni strani [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po opravljeni registraciji vam bomo izdali garancijski list in vam ga poslali po elektronski ali navadni pošti.

Registracija v garancijski bazi podatkov lastniku podeljuje pravico do »podaljšane garancije«, kot je navedena v nadaljevanju:

- **3-letna** garancija za katero koli proizvodno napako na izdelku.

Podaljšana garancija« je veljavna tudi, če ste izdelek prejeli kot darilo ali ste ga kupili rabljenega. Zato lahko »podaljšano garancijo« v garancijskem roku in ob predložitvi garancijskega lista uveljavi vsak, ki je lastnik izdelka.

### Pogoji za »podaljšano garancijo« podjetja STOKKE:

- Normalna uporaba.
- Uporaba izdelka zgolj za predviden namen uporabe.
- Običajno vzdrževanja izdelka, kot je opisano v navodilih za uporabo in vzdrževanje.
- Ob uveljavljanju »podaljšane garancije« je treba predložiti garancijski list skupaj z originalnim računom, na katerem je odtisnjen datum nakupa. To velja tudi za drugega in vse nadaljnje lastnike.
- Videz izdelka je enak prvotnemu, vse upobljene dele pa je dobavilo podjetje STOKKE in so namenjeni uporabi na tem izdelku ali z njim. Vsako odstopanje od tega pogoja zahteva predhodno pisno dovoljenje podjetja STOKKE.
- Serijska številka izdelka ni poškodovana ali odstranjena.

### Podaljšana garancija« podjetja STOKKE ne krije:

- Težav, ki jih povzročata običajna uporaba sestavnih delov izdelka (npr. sprememba barve ter fizična obraba).
- Težav, ki jih povzročajo manjše variacije v materialih (npr. razlike v barvi med deli).
- Težav, ki jih povzročajo močni vplivi zunanjih dejavnikov, kot je sonce/svetloba, temperatura, vlažnost, onesnaženost okolja itd.
- Poškodbe zaradi nesreč ali nezgod – na primer padci z višine. Enako velja, če je bil izdelek preobremenjen, na primer, če je bila nanj položena prevelika teža.
- Škode, ki jo povzroči zunanji dejavnik, na primer pri prevozu izdelka kot prtljage.
- Posledične škode, na primer tiste, ki jo utrpijo osebe in/ali drugi predmeti.
- Če so bili na izdelek nameščeni dodatki, ki jih ni dobavilo podjetje Stokke, »podaljšana garancija« preneha veljati.
- »Podaljšana garancija« ne velja za dodatke, ki so bili kupljeni ali dobavljeni skupaj z izdelkom ali kasneje.

### V skladu s »podaljšano garancijo«:

- Bo podjetje STOKKE zamenjalo ali – če se tako odloči – popravilo okvarjeni del ali ves izdelek (če je to potrebno), pod pogojem, da je izdelek predan prodajalcu.
- Bo podjetje STOKKE krilo normalne stroške prevoza za vsak nadomestni del/izdelek od podjetja do prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. – Pod pogoji garancije niso zajeti stroški prevoza, ki jih je imel kupec.
- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da ob uveljavitvi garancije okvarjene dele nadomesti z deli, ki imajo približno enak dizajn.
- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da v primeru, ko ob uveljavitvi garancije ta izdelek ni več v izdelavi, dobavi nadomestni izdelek. Takšen izdelek mora biti po kakovosti in vrednosti enakovreden prvotnemu.

### Kako uveljaviti »podaljšano garancijo«:

Na splošno se vsi zahtevki na podlagi »podaljšane garancije« predložijo prodajalcu, pri katerem je bil izdelek kupljen. Takšen zahtevek predložite takoj, ko ste odkrili napako, in priložite garancijski list ter originalni račun.

Prodajalcu ali prodajnem zastopniku podjetja STOKKE je treba predložiti v pregled dokumentacijo/dokaz, ki potrjuje proizvodno napako. Običajno to storite tako, da prinesete okvarjeni izdelek k prodajalcu.

Če prodajalec ali prodajni zastopnik podjetja STOKKE ugotovi, da je škodo povzročila proizvodna napaka, bo ta odpravljena v skladu z zgornjimi določbami.

## PRÁVO NA REKLAMÁCIU A PREDĹŽENÁ ZÁRUKA

Primenljivi širom sveta na Stokke® Trailz™ stroller, u daljem tekstu „**proizvod**“.

### PRÁVO NA REKLAMÁCIU

Zákazník má právo na reklamáciu v zmysle platnej legislatívy týkajúcej sa ochrany zákazníka, pričom táto legislatíva sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Spoločnosť STOKKE AS vo všeobecnosti nezaručuje žiadne dodatočné práva mimo tých, ktoré vyplývajú z príslušnej platnej legislatívy, aj keď je nižšie opísaná „Predĺžená záruka“. Práva zákazníka v zmysle platnej legislatívy týkajúcej sa ochrany zákazníka sú totiž dodatočné k tým, ktoré vyplývajú z „Predĺženej záruky“, a nie sú nimi ovplyvňované.

### „PREDĹŽENÁ ZÁRUKA“ SPOLOČNOSTI STOKKE

Spoločnosť STOKKE AS, Box 707, N-6001 Ålesund, Nórsko, však poskytne „Predĺženú záruku“ zákazníkom, ktorí si zaregistrujú výrobok v našej databáze záruk. Registrácia je možná prostredníctvom našej webovej stránky [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po registrácii bude zákazníkovi vydaný záručný list, ktorý mu pošleme buď elektronicky (e-mailom), alebo bežnou poštou.

Registrácia v databáze záruk oprávňuje vlastníka na túto „Predĺženú záruku“:

- **3-ročná** záruka na akékoľvek výrobné chyby výrobku.

„Predĺžená záruka“ platí aj vtedy, keď bol výrobok prijatý ako darček alebo kúpený od predchádzajúceho majiteľa. Preto môže byť „Predĺžená záruka“ uplatňovaná v rámci záručnej doby kýmkoľvek, pričom ale musí byť predložený záručný list.

### „Predĺžená záruka“ spoločnosti STOKKE je podmienená týmito faktormi:

- Výrobok bol používaný normálne.
- Výrobok bol používaný len na také účely, na ktoré je určený.
- Výrobok bol bežne udržiavaný podľa návodu na používanie/údržbu.
- Pri uplatňovaní „Predĺženej záruky“ musí byť predložený záručný list spolu s originálnym potvrdením o kúpe, opečiatkovaným dátumom kúpy. Toto platí aj pre akéhokoľvek druhoradého alebo nasledovného vlastníka.
- Výrobok by mal byť v originálnom stave obsahujúci iba tie časti, ktoré boli dodané spoločnosťou STOKKE a sú určené pre tento výrobok alebo na používanie spolu s týmto výrobkom. Na akékoľvek úpravy, ktoré by neovplyvnili túto záruku, je potrebný písomný súhlas spoločnosti STOKKE.
- Sériové číslo výrobku nesmie byť zničené alebo odstránené.

### „Predĺžená záruka“ spoločnosti STOKKE nezahŕňa:

- Zmeny spôsobené normálnym vývojom a používaním jednotlivých častí výrobku (napríklad farebné zmeny, opotrebovanie a pod.).
- Zmeny spôsobené malými odchýlkami v materiáloch (napríklad farebné rozdiely jednotlivých častí).
- Zmeny spôsobené extrémnym vplyvom vonkajších faktorov, ako sú slnko/svetlo, teplota, vlhkosť, znečistenie životného prostredia atď.
- Poškodenie spôsobené nehodami/nešťastnými náhodami - napr. pády z výšky. To isté platí vtedy, ak sa výrobok príliš preťažuje, napr. pokiaľ ide o záťaž uloženú naň.
- Škody spôsobené vonkajším vplyvom, napríklad, keď bol výrobok prevážaný ako batožina.
- Následné škody, napríklad škody spôsobené iným osobám alebo na iných predmetoch.
- Ak bol výrobok vybavený doplnkami, ktoré neboli dodané spoločnosťou Stokke, „Predĺžená záruka“ bude zrušená.
- „Predĺžená záruka“ sa nevzťahuje na žiadne doplnky, ktoré boli zakúpené alebo dodané spolu s výrobkom alebo boli dokúpené neskôr.

### Spoločnosť STOKKE v rámci „Predĺženej záruky“:

- Vymení alebo – ak to spoločnosť STOKKE uprednostní – opraví poškodenú časť alebo celý výrobok (ak je to nevyhnutné) za predpokladu, že výrobok bol vrátený predajcovi.
- Zaplatí normálne poštovné za prepravu akejkoľvek časti výrobku alebo celého výrobku zo spoločnosti STOKKE k predajcovi, od ktorého bol výrobok kúpený. Nepreplatí však žiadne cestovné náklady, ktoré môžu vzniknúť majiteľovi výrobku pri uplatňovaní tejto záruky.
- Si v čase uplatňovania tejto záruky zákazníkom vyhradzuje právo na výmenu poškodených častí takými časťami, ktoré sú približne rovnakého dizajnu.
- Si vyhradzuje právo na dodávku náhradného výrobku v takých prípadoch, keď sa už príslušný výrobok v čase uplatňovania tejto záruky nevyrába. Takýto výrobok by mal byť podobnej kvality a hodnoty.

### Ako si uplatniť „Predĺženú záruku“:

Všetky požiadavky týkajúce sa „Predĺženej záruky“ musia byť predložené predajcovi, od ktorého bol výrobok kúpený. O uplatnenie tejto záruky treba požiadať čo najskôr po objavení akejkoľvek chyby, pričom treba predložiť aj záručný list a originálne potvrdenie o kúpe.

Predajcovi alebo obchodnému zástupcovi STOKKE treba predložiť dokumentáciu alebo dôkaz o výrobné chybe, a to prinesením výrobku na jeho inšpekciu alebo iným spôsobom prezentácie chyby výrobku.

Chyba bude odstránená podľa vyššie uvedených ustanovení, ak predajca alebo obchodný zástupca spoločnosti STOKKE rozhodne, že škoda je dôsledkom výrobné chyby.

## ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ І ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ

**Право на подання скарги і додаткова гарантія Stokke® Trailz™ (далі - "Виріб") дійсні в усіх країнах світу**

### ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ

Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятись залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії". Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незмінними.

### "ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ" компанії STOKKE

Однак, компанія STOKKE AS (адреса: Box 707, N-6001 Ålesund, Norway/Норвегія), надає «Розширену гарантію» покупцям, що зареєстрували придбаний виріб у нашій гарантійній базі даних. Це можна зробити на нашому веб-сайті: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Після реєстрації покупцеві видається гарантійне свідоцтво, яке буде відправлено електронною або звичайною поштою.

Реєстрація в базі даних Гарантій дає право на таку "Додаткову гарантію":

- **Гарантію на 3 роки** у випадку виробничого браку Виробу.

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбаний користувачем. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Виробу на даний час, протягом дії Гарантії та за умови, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

**"Додаткова гарантія" компанії STOKKE діє за наступних умов:**

- У випадку нормального використання.
- Виріб використовувався тільки за призначенням.
- Виріб пройшов звичайне обслуговування, як вказано в посібнику з Експлуатації/Обслуговування.
- Для отримання "Додаткової гарантії" слід пред'явити Гарантійний Сертифікат разом з оригіналом чеку на покупку, в якому вказана дата придбання. Це стосується і будь-яких наступних власників Виробу.
- Виріб повинен бути в первинному стані, це означає, що використовувались тільки запчастини компанії STOKKE і тільки за призначенням на або з Виробом. Будьякі відхилення вимагають попереднього письмового узгодження з компанією STOKKE.
- Серійний номер Виробу не був знищений чи стертий.

**Дія "Додаткової гарантії" не поширюється на:**

- Природні процеси, які стаються зі складовими частинами Виробу (наприклад, зміни в забарвленні та зношення).
- Незначні зміни в матеріалах (наприклад, різниця в кольорі між частинами).
- Сильний вплив зовнішніх факторів, таких як сонячне проміння, світло, температура, вологість, забруднення навколишнього середовища і т.п.
- Пошкодження, заподіяні у результаті аварій / інцидентів, наприклад, падіння з висоти. Також, якщо виріб було перенавантажено, наприклад, більшою вагою, покладеною на нього.
- Пошкодження, спричинені зовнішнім впливом, наприклад якщо Виріб перевозили як багаж.
- Непрямі пошкодження, наприклад їх було завдано особами чи/або будь-якими об'єктами.
- У випадку, якщо на Виріб було встановлено складові частини, які не були поставлені компанією STOKKE, "Додаткова гарантія" припиняє свою дію.
- "Додаткова гарантія" не поширюється на ті частини, які були придбані чи поставлені разом з Виробом або пізніше.

**За цією "Додатковою гарантією" компанія STOKKE зобов'язується:**

- Замінити чи – якщо STOKKE вважає за потрібне – відремонтувати браковану складову частину або весь Виріб (якщо необхідно), за умови, що Виріб буде доставлено до торгового посередника.
- Покрити звичайні транспортні затрати для заміни частини або цілого Виробу від компанії STOKKE до торгового посередника, у якого був замовлений Виріб. – Витрати на проїзд покупця за умовами Гарантії не покриваються.
- На час використання Гарантії надати право на заміну бракованих частин на такі, що є майже однаковими за дизайном.
- Надати можливість замінити Виріб у випадках, коли сам Виріб більше не виготовляється протягом дії Гарантії. Такий Виріб має бути відповідної якості та ціни.

**Як користуватися "Додатковою Гарантією":**

Загалом, всі звернення, що пов'язані з дією "Додаткової гарантії" мають скеровуватись торговому посереднику, у якого було придбано Виріб. Звертатись потрібно відразу ж після виявлення браку та прикріплювати до звернення Гарантійний Сертифікат, а також оригінал чеку на покупку.

Потрібно пред'явити документ, що підтверджує виробничий брак, для цього треба принести Виріб до торгового посередника або ж віддати Виріб на перевірку до торгового посередника чи торгового представника STOKKE.

Брак буде усунений у відповідності до умов, викладених вище, якщо торговий посередник або торговий представник STOKKE визначить, що шкода спричинена виробничим браком.

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, Email: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, Email Hong Kong: cs.hk@stokke.com, Email China: cs.cn@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: stokke.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, Email: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel: +81 3 6892 3377, Fax: +81 3 6892 3386, Email: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel: +31 13-211 9002, Fax: +31 13-211 9003, Email: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel: +47 70 24 49 70, Fax: +47 70 24 49 90, Email: consumer.support@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: info.es@stokke.com
RUSSIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Email cs.ru.cis@stokke.com
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax: 82-2-3453-6347 Email: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel: +34 943 130 596, Fax: +34 943 133 20, Email: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: consumer.support@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com
TURKEY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: importers@stokke.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel: +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +971 (0) 4 323 2500, Email: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 580, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
USA/CANADA	Customer Service Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite #105, Stamford CT 06905, USA Consumer Support: Tel: 203-355-7800, Fax: 203-355-7815, Email: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at <a href="http://stokke.com">stokke.com</a>
E-COMMERCE	For country specific phone numbers or to send an Email, visit <a href="http://stokke.com/global/contact-us">stokke.com/global/contact-us</a>